

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ

وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	لَوْلَا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	الْمَلِيكَةُ
اور کہا	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہم سے ملنا	کیوں نہ	اتارے گئے	ہم پر	فرشتے

اور جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے، انہوں نے کہا ہم پر فرشتے کیوں نہ اتارے گئے؟

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا لَقَدْ أَرْسَلْنَا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوُا عَتُوًّا كَبِيرًا ۝۲۱

أَوَلَمْ يَرَوْا	رَبَّنَا	لَقَدْ أَرْسَلْنَا	فِي أَنْفُسِهِمْ	وَعَتَوُا	عَتُوًّا كَبِيرًا	يَوْمَ يَرُونَ
یا ہم دیکھ لیتے	اپنا رب	تحقیق انہوں نے بڑا کچا	اپنے دلوں میں	اور انہوں نے سرکشی کی	بڑی سرکشی	جس دن وہ دیکھیں گے

یا ہم اپنے رب کو دیکھ لیتے، تحقیق انہوں نے اپنے دلوں میں اپنے زعم میں اپنے آپ کو بڑا سمجھا اور بڑی سرکشی کی۔ جس دن وہ دیکھیں گے

الْمَلِيكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ۝۲۲

الْمَلِيكَةَ	لَا بُشْرَى	يَوْمَئِذٍ	لِلْمُجْرِمِينَ	وَيَقُولُونَ	حَجْرًا	مَّحْجُورًا	وَقَدْ مَنَّا
فرشتے	نہیں خوشخبری	اُس دن	مجرموں کے لئے	اور وہ کہیں گے	کوئی آڑ ہو	روکی ہوئی	اور ہم نے (متوجہ ہو گئے)

فرشتوں کو اُس دن مجرموں کے لئے کوئی خوشخبری نہیں ہوگی اور وہ کہیں گے کوئی آڑ ہو روکی ہوئی ہو (متوجہ ہو گئے) اور ہم متوجہ ہوں گے

إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ۝۲۳ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ

إِلَى	مَا عَمِلُوا	مِنْ عَمَلٍ	فَجَعَلْنَاهُ	هَبَاءً	مَّنْثُورًا	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	يَوْمَئِذٍ
طرف	جو انہوں نے کئے	کوئی کام	تو ہم کر دیئے انہیں	غبار	بکھرا ہوا پر لگندہ	بہشت والے	اس دن

ان کے کئے ہوئے کاموں کی طرف تو ہم انہیں بکھرا لگندہ غبار کی طرح کر دیں گے۔ اس دن بہشت والے

خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ۝۲۴ وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاوَاتُ بِالْغَمَامِ وَنُزِّلَ الْمَلِيكَةُ

خَيْرٌ	مُسْتَقَرًّا	وَأَحْسَنُ	مَقِيلًا	وَيَوْمَ	تَشَقُّقُ	السَّمَاوَاتُ	بِالْغَمَامِ	وَنُزِّلَ	الْمَلِيكَةُ
بہت اچھا	ٹھکانہ	اور بہترین	آرام گاہ	اور جس دن	پھٹ جائیگا	آسمان	بادل کے	اور اتارے جائیگے	فرشتے

بہت اچھے ٹھکانے میں اور بہترین آرام گاہ میں ہوں گے۔ اور جس دن بادل سے آسمان پھٹ جائیگا اور فرشتے اتارے جائیں گے

تَنْزِيلًا ۝۲۵ أَلَمْ يَكُنْ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا

تَنْزِيلًا	أَلَمْ يَكُنْ	يَوْمَئِذٍ	الْحَقُّ	لِلرَّحْمَنِ	وَكَانَ	يَوْمًا	عَلَى الْكَافِرِينَ	عَسِيرًا
بکثرت اتارنا	بادشاہت	اس دن	سچی	رحمن کے لئے	اور کچھ ہوگا	وہ دن	کافروں پر	سخت

بکثرت۔ اس دن سچی بادشاہی رحمن کے لئے ہے، اور وہ دن کافروں پر سخت ہوگا۔

وَيَوْمَ يَعِضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ لِيَتَّعِنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ۚ

وَيَوْمَ	يَعِضُ	الظَّالِمُ	عَلَى يَدَيْهِ	يَقُولُ	لِيَتَّعِنِي	اتَّخَذْتُ	مَعَ الرَّسُولِ	سَبِيلًا
----------	--------	------------	----------------	---------	--------------	------------	-----------------	----------

اور جس دن ظالم اپنے ہاتھوں کو کاٹ کھائے گا اور کہے گا اے کاش! میں نے رسول کے ساتھ راستہ پکڑ لیا ہوتا۔

يُوَيْلَتِي لِيَتَّعِنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ۖ ۚ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ

يُوَيْلَتِي	لِيَتَّعِنِي	لَمْ أَتَّخِذْ	فُلَانًا	خَلِيلًا	لَقَدْ أَضَلَّنِي	عَنِ الذِّكْرِ	بَعْدَ إِذْ
-------------	--------------	----------------	----------	----------	-------------------	----------------	-------------

ہائے میری شامت! کاش میں فلاں کو دوست نہ بناتا۔ البتہ اس نے مجھے نصیحت سے بہکایا، اس کے بعد جبکہ

جَاءَنِي ۖ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ۖ ۚ وَقَالَ الرَّسُولُ لِرَبِّ إِنْ

جَاءَنِي	وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِلْإِنْسَانِ	خَذُولًا	وَقَالَ	الرَّسُولُ	لِرَبِّ	إِنْ
----------	---------	--------------	---------------	----------	---------	------------	---------	------

میرے پاس پہنچ گئی، اور شیطان انسان کو (یعین وقت پر) تنہا چھوڑ جانے والا ہے۔ اور رسول نے فرمائیے میرے رب! بیشک

قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ۖ ۚ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنْ

قَوْمِي	اتَّخَذُوا	هَذَا الْقُرْآنَ	مَهْجُورًا	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ نَبِيٍّ	عَدُوًّا	مِّنْ
---------	------------	------------------	------------	------------	-----------	-----------------	----------	-------

میری قوم نے اس قرآن کو چھوڑنے کے قابل ٹھہرا لیا (متروک کر رکھا) اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن بنائے

الْمُجْرِمِينَ ۖ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ۖ ۚ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا

الْمُجْرِمِينَ	وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	هَادِيًا	وَنَصِيرًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَوْلَا
----------------	----------	-----------	----------	------------	---------	--------------------	---------

مجرموں (گنہگاروں) اور کافی ہے تمہارا رب ہدایت کرنے والا اور مددگار۔ اور کافروں نے کہا کیوں نہ

نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً ۖ وَاحِدَةً ۚ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ

نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الْقُرْآنُ	جُمْلَةً ۖ	وَاحِدَةً ۚ	كَذَلِكَ	لِنُثَبِّتَ	بِهِ	فُؤَادَكَ	وَرَتَّلْنَاهُ
---------	----------	------------	------------	-------------	----------	-------------	------	-----------	----------------

نازل کیا گیا اس پر قرآن ایک ہی بار نازل کیا گیا، اسی طرح ہم نے بتدریج نازل کیا تاکہ اس تمہارا دل مضبوط کریں اور ہم نے اس کو پڑھ کر دُعا کیا،

تَرْتِيلاً ۳۲ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ط

تَرْتِيلاً	وَلَا يَأْتُونَكَ	بِمَثَلٍ	إِلَّا	جِئْنَاكَ	بِالْحَقِّ	وَأَحْسَنَ	تَفْسِيرًا
ٹھہر ٹھہر کر	اور وہ نہیں لاتے	تھارے پاس	کوئی بات	مگر ہم پہنچاتے ہیں تھیں	ٹھیک جواب	اور بہترین	وضاحت

ٹھہر ٹھہر کر۔ اور وہ تھارے پاس کوئی بات نہیں لاتے، مگر ہم تمہیں ٹھیک جواب اور بہترین وضاحت پہنچا دیتے ہیں۔

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ

الَّذِينَ	يُحْشَرُونَ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	أُولَٰئِكَ	شَرٌّ	مَّكَانًا	وَأَضَلُّ
جو لوگ	جمع کئے جائیں گے	پر ریل	اپنے منہ	جنہم کی طرف	وہی لوگ	بدترین	مقام	اور بہت	بکے ہوئے

جو لوگ اپنے منہوں کے بل جنہم کی طرف جمع کئے جائیں گے، وہی لوگ ہیں بدترین مقام میں اور بہت بکے ہوئے

سَبِيلًا ۳۳ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۳۴

سَبِيلًا	وَلَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَا	مَعَهُ	أَخَاهُ	هَارُونَ	وَزِيرًا
راستے سے	اور البتہ ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے بنایا	اس کے ساتھ	اس کا بھائی	ہارون	وزیر معاون

راستے سے اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور اس کے ساتھ اس کے بھائی ہارون کو معاون بنایا۔

فَقُلْنَا أَذْهَبًا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَرْنَهُمْ تَدْمِيرًا ۳۵ وَقَوْمَ نُوحٍ

فَقُلْنَا	أَذْهَبًا	إِلَى الْقَوْمِ	الَّذِينَ كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَدَمَرْنَهُمْ	تَدْمِيرًا	وَقَوْمَ نُوحٍ
پس ہم نے کہا	تم دونوں جاؤ	قوم کی طرف	جنہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	تو ہم نے تباہ کر دیا انہیں	بری طرح ہلاک	اور قوم نوح

پس ہم نے کہا تم دونوں اس قوم کی طرف جاؤ جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں بری طرح ہلاک کر کے تباہ کر دیا۔ اور قوم نوح

لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۳۶ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ

لَمَّا كَذَّبُوا	الرُّسُلَ	أَغْرَقْنَاهُمْ	وَجَعَلْنَاهُمْ	لِلنَّاسِ	آيَةً	وَأَعْتَدْنَا	لِلظَّالِمِينَ
جب انہوں نے جھٹلایا	رسول جمع	ہم نے غرق کر دیا انہیں	اور ہم نے بنایا انہیں	لوگوں کے لئے	ایک نشانی	اور تیار کیا ہم نے	ظالموں کے لئے

نے جب رسولوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں غرق کر دیا اور ہم نے انہیں لوگوں کے لئے ایک نشانی دجرت بنایا اور ہم نے ظالموں کے لئے تیار کیا

عَذَابًا أَلِيمًا ۳۷ وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقَرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

عَذَابًا	أَلِيمًا	وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَأَصْحَابَ الرَّسِّ	وَقَرُونًا	بَيْنَ ذَلِكَ	كَثِيرًا
ایک عذاب	دردناک	اور عاد	اور ثمود	اور کنوئیں والے	اور جماعتیں	ان کے درمیان	بہت سی

ایک دردناک عذاب۔ اور عاد اور ثمود، اور کنوئیں والے اور ان کے درمیان بہت سی جماعتیں۔

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرَّنَا تَتَبِيرًا ۝ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرَّنَا تَتَبِيرًا ۝ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ
اور ہر ایک کو ہم نے بیان کیا اس کے لئے مثالیں اور ہر ایک کو ہم نے مشاویہ تباہ کر کے اور تحقیق وہ آئے پرستی

اور ہم نے ہر ایک کے لئے مثالیں بیان کیں (مگر انہوں نے نصیحت نہ کی) اور ہر ایک کو تباہ کر کے مشاویہ تحقیق وہ (توڑ لوٹ کی) اس پرستی پر آئے

الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوْءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوْءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا
وہ جس پر برساتی گئی بری بارش تو کیا وہ نہ تھے اس کو دیکھتے بلکہ وہ امید نہیں رکھتے جی اٹھا

جی پر اچھڑوں کی، بری بارش برساتی گئی، تو کیا وہ اسے دیکھتے نہیں رہتے؟ بلکہ وہ (دوبارہ) جی اٹھنے کی امید نہیں رکھتے۔

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُ وَنَكَ إِلَّا هُزُوعًا ۖ هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُ وَنَكَ إِلَّا هُزُوعًا ۖ هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝
اور جب دیکھتے ہیں تمہیں وہ بناتے ہیں مگر صرف ہنسنے، کیا یہ وہ جسے بھیجا اللہ رسول

اور جب وہ نہیں دیکھتے، میں تو وہ تمہارا صرف ٹھٹھا اڑاتے ہیں (کہتے ہیں، کیا یہ ہے وہ جسے اللہ نے رسول (بنا کر) بھیجا؟

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنَّ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ
قریب تھا کہ وہ ہمیں بہکا دیتا ہمارے معبودوں سے اگر نہ ہم جسے رہتے اس پر اور جلد وہ جان لیں گے جس وقت

قریب تھا کہ وہ ہمیں ہمارے معبودوں سے بہکا دیتا، اگر ہم اس پر جسے نہ رہتے، اور وہ جلد جان لیں گے جب

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ
وہ دیکھیں گے عذاب کون بدترین گمراہ راستہ سے کیا تم نے دیکھا؟ جس نے بنایا اپنا معبود اپنی خواہش تو کیا تم

وہ عذاب دیکھیں گے، کون ہے (راہ راست) سے بدترین گمراہ! کیا تم نے اسے دیکھا؟ جس نے اپنی خواہش کو اپنا معبود بنا لیا ہے، تو کیا تم

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ
ہو جائے گا اس پر نگہبان کیا تم سمجھتے ہو؟ کہ ان کے اکثر سنتے ہیں یا عقل سے کام لیتے ہیں نہیں وہ

اس پر نگہبان ہو جاؤ گے؟ کیا تم سمجھتے ہو کہ ان میں سے اکثر سنتے یا عقل سے کام لیتے ہیں؟ وہ نہیں ہیں

جوابائے	اور آدمی	بہت سے	اور سب سے کم لے لے سیم کیا	ان کے درمیان	تاکہ وہ یہ عہدہ پکڑیں	پس قبول کر لیا	اکثر لوگ
<p>بہت سے جوابائے اور آدمی اور تحقیق ہے ان کے درمیان تقسیم کیا تاکہ وہ نصیحت پکڑیں، پس اکثر لوگوں نے قبول نہ کر</p>							

إِلَّا كُفُورًا ۝ وَكُوشِنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ۝ فَلَا تُطْعَمُ الْكُفْرَيْنِ

اَلَا	کُفُورًا	وَوُ	شِنَا	لَبَعَثْنَا	فِي	كُلِّ	قَرْيَةٍ	نَذِيرًا	فَلَا	تُطْعَمُ	الْكُفْرَيْنِ
مگر	ناشکری	اور اگر	ہم چاہتے	تو ہم بھیجتے	میں	ہر	بستی	ایک ڈرانے والا	یہ نہ کہا	ماںہل	کافروں

مگر ناشکری کو۔ اور اگر ہم چاہتے تو ہر بستی میں ایک ڈرانے والا بھیج دیتے۔ پس آپ کافروں کا کہا نہ مانیں

وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ۝ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذَبٌ فَرَاتٌ

وَجَاهِدْهُمْ	بِهِ	جِهَادًا	كَبِيرًا	وَهُوَ	الَّذِي	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ	هَذَا	عَذَبٌ	فَرَاتٌ
اور جہاد کریں ان سے	اس کے ساتھ	بڑا	جہاد	اور وہی	جس نے	ملا	دو دریا	یہ	نیشریں	خوشگوار

اور اس حکیم الہی کے ساتھ ان سے بڑا جہاد کریں۔ اور وہی ہے جس نے دو دریاؤں کو ملا یا ملا کر چلایا، یہ داس کا پانی، خوشگوار شیریں ہے

وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلْ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ

وَهَذَا	مِلْحٌ	أُجَاجٌ	وَجَعَلَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخًا	وَحِجْرًا	مَّحْجُورًا	وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ
اور یہ	تلخ	بد مزہ	اور اس نے بنایا	ان دونوں کے درمیان	ایک پردہ	اور آڑ	مضبوط آڑ	اور وہی	جس نے	پیدا کیا

اور یہ (دوسرا) تلخ بد مزہ ہے، اور اس نے ان دونوں کے درمیان (ایک غیر محسوس) پردہ اور مضبوط آڑ بنائی۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کیا

مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۝ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۝ وَيَعْبُدُونَ

مِنَ الْمَاءِ	بَشَرًا	فَجَعَلَهُ	نَسَبًا	وَصِهْرًا	وَكَانَ	رَبُّكَ	قَدِيرًا	وَيَعْبُدُونَ
پانی سے	بشر	پھر بنائے اس کے	نسب	اور سسرال	اور ہے	تیرا رب	قدرت والا	اور وہ بندگی کرتے ہیں

پانی سے بشر، پھر بنائے اس کے نسب (نسبی رشتے) اور سسرال، اور تیرا رب قدرت والا ہے۔ اور وہ بندگی کرتے ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۝ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ سَرَبٍ

مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَا يَنْفَعُهُمْ	وَلَا يَضُرُّهُمْ	وَكَانَ	الْكَافِرُ	عَلَىٰ	سَرَبٍ
اللہ کے سوا	جو نہ انہیں نفع پہنچائے	اور نہ ان کو نقصان کر سکے	اور ہے	کافر	پر غلاف	اپنا رب

اللہ کے سوا اس کی جو انہیں نہ نفع پہنچائے، اور نہ وہ ان کا نقصان کر سکے، اور کافر اپنے رب کے غلاف

ظَهِيرًا ۝ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

ظَهِيرًا	وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا مُبَشِّرًا	وَنَذِيرًا	قُلْ	مَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ
پشت پناہی کو نہیں	اور نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	مگر خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	فرمادیں	میں	ماگتا تم سے	اس پر

پشت پناہی کو نہیں (مگر خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا)۔ آپ فرمادیں میں اس پر تم سے نہیں مانگتا

أَجْرًا لِّأَمَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۖ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

أَجْرًا	لِّأَمَنْ	شَاءَ	أَنْ	يَتَّخِذَ	إِلَىٰ	رَبِّهِ	سَبِيلًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَىٰ	الْحَيِّ	الَّذِي	لَا	يَمُوتُ
کوئی اجر	مگر	جو چاہے	کہ اختیار کرے	اپنے رب تک	راستہ	اور بھروسہ کرے	پر ہمیشہ زندہ والے	جسے موت نہیں					

کوئی اجر مگر جو شخص چاہے اپنے رب تک راستہ اختیار کرے۔ اور اس ہمیشہ رہنے والے پر بھروسہ کر دے جسے موت نہیں

وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۖ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبٍ عِبَادَةٍ خَيْرًا ۖ ۝۵۸ ۚ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَسَبِّحْ	بِحَمْدِهِ	وَكَفَىٰ	بِهِ	بِذُنُوبٍ	عِبَادَةٍ	خَيْرًا	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اور پاکیزگی بیان کر	اسکی تعریف کے ساتھ	اور کافی ہے وہ	گناہوں سے	اپنے بندے	خبر رکھنے والا	اور جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)	

اور اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کر، اور وہ اپنے بندوں کے گناہوں کی خبر رکھنے والا کافی ہے۔ وہ جس نے آسمانوں کو پیدا کیا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ الرَّحْمٰنُ

وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَىٰ	عَلَى	الْعَرْشِ	الرَّحْمٰنُ
اور زمین	اور جو ان کے درمیان	میں	چھ دن	پھر قائم ہوا	عرش پر	جو رحم کرنے والا				

اور زمین کو، اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں پھر عرش پر قائم ہوا، جو رحم کرنے والا ہے

فَسَأَلَ رَبَّهُ خَيْرًا ۖ ۝۵۹ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمٰنُ

فَسَأَلَ	رَبَّهُ	خَيْرًا	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	اسْجُدُوا	لِلرَّحْمٰنِ	قَالُوا	وَمَا	الرَّحْمٰنُ
تو پوچھو	اسکے متعلق	کسی باخبر	اور جب	کہا جائے ان سے	تم سجدہ کرو	رحمن کو	وہ کہتے ہیں	اور کیا ہے	رحمن	

اس کے متعلق کسی باخبر سے پوچھو۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ تم رحمن کو سجدہ کرو تو وہ کہتے ہیں کیا ہے رحمن؟

أَنسَجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَنَرَادُهُمْ نُفُورًا ۖ ۝۶۰ ۚ تَبٰرَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

أَنسَجُدُ	لِمَا	تَأْمُرُنَا	وَنَرَادُهُمْ	نُفُورًا	تَبٰرَكَ	الَّذِي	جَعَلَ	فِي	السَّمَاءِ	بُرُوجًا
کیا ہم سجدہ کریں	جسے تو سجدہ کرنے کو کہے	اس پر بڑھا دیا ان کا بدکنا	بڑی برکت والا ہے	وہ جس نے بنائے	آسمانوں میں	بُرج (جمع)				

کیا تو جسے سجدہ کرنے کو کہے ہم اسے سجدہ کریں؟ اس بات نے ان کا بدکنا اور بڑھا دیا۔ بڑی برکت والا ہے وہ جس نے بُرج بنائے

وَجَعَلَ فِيهَا

وَجَعَلَ فِيهَا

اور بنایا اس میں

اور اس میں بنایا

سِرَجًا وَقَرًا مُنِيرًا ۝۶۱ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ

سِرَجًا وَقَرًا مُنِيرًا وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ
جرارغ روشن، اور چاند روشن اور وہی جس نے بنایا رات اور دن ایک دوسرے کے پیچھے لولا اس کے لئے جو چاہے
سورج اور روشن چاند اور وہی ہے جس نے رات کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے والا بنایا، یہ اس کے (دیکھئے) کے لئے ہیں جو چاہے

أَنۢ يَّذْكُرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۝۶۲ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ

أَنۢ يَّذْكُرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ
کہ وہ نصیحت پڑھے یا چاہے شکر گزار بننا اور رحمن کے بندے وہ جو کہ چلتے ہیں زمین پر
کہ نصیحت پڑھے یا شکر گزار بننا چاہے۔ اور رحمن کے بندے وہ ہیں جو زمین پر چلتے ہیں

هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۝۶۳ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ

هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۝۶۳ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ
آہستہ آہستہ اور جب ان سے بات کرتے ہیں جاہل و جمع کہتے ہیں وہ سلام اور جو رات بٹھتے ہیں اپنے رب کے لئے
آہستہ آہستہ اور جب جاہل ان سے بات کرتے ہیں تو وہ بس سلام کہتے ہیں، اور وہ اپنے رب کے لئے رات کاٹتے ہیں رات بھر گئے ہوتے ہیں،

سُجَّدًا أَوْ قِيَامًا ۝۶۴ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ

سُجَّدًا أَوْ قِيَامًا ۝۶۴ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ
سجد کرنے اور قیام کرتے اور وہ جو کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب بھیر دے، بیشک
سجد کرتے اور قیام کرتے۔ اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب بھیر دے، بیشک

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۝۶۵ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝۶۶ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۝۶۵ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝۶۶ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا
اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے بیشک وہ بُری ٹھہرنے کی جگہ اور بُرا مقام اور وہ لوگ جو جب وہ خرچ کرتے ہیں
اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے بیشک وہ بُری ہے ٹھہرنے کی جگہ اور بُرا ہے مقام۔ اور وہ لوگ کہ جب وہ خرچ کرتے ہیں

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۝۶۷ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۝۶۷ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ
نہ فضول خرچی کرتے ہیں اور نہ تنگی کرتے ہیں اور نہ اس کے درمیان اعتدال اور وہ جو نہیں پکارتے اللہ کے ساتھ
نہ فضول خرچی کرتے ہیں، اور نہ تنگی کرتے ہیں (اُن کی روش) اس کے درمیان اعتدال کی ہے۔ اور وہ جو اللہ کے ساتھ نہیں پکارتے

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ
کوئی معبود دوسرا اور وہ قتل نہیں کرتے جان جسے حرام کیا اللہ مگر جہاں حق ہو اور وہ زنا نہیں کرنے اور جو

دوسرا کوئی اور معبود اور اس جان کو قتل نہیں کرتے جسے قتل کرنا، اللہ نے حرام کیا ہے، مگر جہاں حق ہو، اور وہ زنا نہیں کرنے، اور جو

يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ

يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ
کرے گا یہ وہ چار ہوگا بڑی سزا دو چند کر دیا جائیگا اس کے لئے عذاب روز قیامت اور ہمیشہ سے گا اس میں

یہ کرے گا وہ بڑی سزا سے دو چار ہوگا۔ روز قیامت اس کے لئے عذاب دو چند کر دیا جائے گا، اور وہ اس میں ہمیشہ رہے گا۔

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ
خوار ہو کر سوائے جس نے توبہ کی اور ایمان لایا اور عمل کئے ان کے لئے اللہ بدلیں گے ان کی برائیاں

خوار ہو کر۔ سوائے اس کے جس نے توبہ کی، اور وہ ایمان لایا، اور اس نے نیک عمل کئے، پس اللہ ان لوگوں کی برائیاں بدل دے گا۔

حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ

حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ
بھلائیوں سے اور ہے اللہ بخشنے والا نہایت مہربان اور جس نے توبہ کی اور عمل کئے نیک تو بیشک وہ رجوع کرتا ہے

بھلائیوں سے، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جس نے توبہ کی اور نیک عمل کئے تو بیشک وہ رجوع کرتا ہے۔

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۖ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۝

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۖ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۝
اللہ کی طرف رجوع کرنے کا مقام اور وہ لوگ جو گواہی نہیں دیتے جھوٹ اور جب وہ گزریں بیہودہ سے گزرتے ہیں بزرگانہ

اللہ کی طرف (جیسے) رجوع کرنے کا مقام (حق) ہے، اور وہ لوگ جو جھوٹ کی گواہی نہیں دیتے اور جب وہ چڑوں کے پاس گزریں گزرتے ہیں بزرگانہ (سجیدگی کے انداز سے)

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا سُومًا وَاعْمِيًا ۖ وَالَّذِينَ

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوْا عَلَيْهَا سُومًا وَاعْمِيًا ۖ وَالَّذِينَ
اور وہ لوگ جو جب انہیں نصیحت کی جاتی ہے ان کے رجب احکام انہیں گر پڑتے ہیں ان پر بہڑ کی طرح اور انہوں کی طرح اور وہ لوگ جو

اور وہ لوگ کہ جب انہیں ان کے رجب احکام سے نصیحت کی جاتی ہے تو وہ ان پر بہڑوں اور انہوں کی طرح نہیں گر پڑتے۔ اور وہ لوگ جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور ہمیں بنادے پسندیدہ لوگوں کا کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور ہمیں بنادے پسندیدہ لوگوں کا

إِمَامًا ۝ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۝

إِمَامًا ۝ أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۝

امام پیشوا، یہ لوگ انعام دیے جائیں گے، بلا خدے ان کے صبر کی بدولت اور پیشوائی کئے جائیں گے اس میں دعا کے خیر اور سلام

پیشوا۔ ان لوگوں کو ان کے صبر کی بدولت رحمت کے، بلا خدے انعام دیئے جائیں گے اور وہ اس میں دعا کے خیر اور سلام سے پیشوائی کئے جائیں گے

خُلْدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝ قُلْ مَا يَعْبُودُ بَكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

خُلْدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۝ قُلْ مَا يَعْبُودُ بَكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

وہ ہمیشہ رہیں گے اس میں اچھی ہے آرام گاہ اور مسکن فرمادیں پرواہ نہیں کھتا تمہاری میزبانی اگر نہ پکارو تم

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، (کیا ہی) اچھی ہے آرام گاہ اور اچھا مسکن۔ آپ فرمادیں اگر تم اس کو نہ پکارو، تو میرا رب تمہاری پرواہ نہیں رکھتا

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۝

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۝

تو جھٹلایا تم نے پس عنقریب اس کی سزا لازمی ہوگی

تو تم نے جھٹلایا، پس عنقریب اس کی سزا لازمی ہوگی۔

رُكُوعًا ۱۱

سُورَةُ الشُّعْرَاءِ مَكِّيَّةٌ = ۴۰

آيَاتُهَا ۲۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسْمَ ۝ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝

طَسْمَ ۝ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝

طَسْمَ ۝ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (ان کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لو گے اپنے تئیں کہ وہ نہیں ایمان لاتے

طَسْمَ۔ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (ان کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لیں گے کہ وہ ایمان نہیں لاتے۔

منزل ۵

إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ④

إِنْ نَشَأْ	نُزِّلْ	عَلَيْهِمْ	مِنَ السَّمَاءِ	آيَةً	فَظَلَّتْ	أَعْنَاقُهُمْ	لَهَا	خَاضِعِينَ
اگر تم چاہیں	ہم اتار دیں	ان پر	آسمان سے	کوئی نشانی	تو ہو جائیں	ان کی گردنیں	اس کے آگے	پست

اگر تم چاہیں تو ان پر آسمان سے کوئی نشانی اتار دیں، تو اس کے آگے ان کی گردنیں پست ہو جائیں۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحدثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ⑤

وَمَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرِ	مِنَ الرَّحْمَنِ	مُحدثٍ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهُ	مُعْرِضِينَ
اور	نہیں آتی ان کے پاس	کوئی نصیحت	(طرف سے)	رحمن	نئی	مگر ہوتے ہیں	اس سے روگردان

اور ان کے پاس رحمن کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اس سے روگردان ہو جاتے ہیں۔

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ⑥ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ

فَقَدْ كَذَّبُوا	فَسَيَأْتِيهِمْ	أَنْبَاءُ	مَا كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ	أَوَلَمْ يَرَوْا	إِلَى الْأَرْضِ
پس بیشک انہوں نے جھٹلایا	تو جلد ہی ان کے پاس	خبریں	جو وہ تھے	اس کا	مذاق اڑاتے	کیا انہوں نے نہیں دیکھا	زمین کی طرف

پس بیشک انہوں نے جھٹلایا تو جلد ہی ان کے پاس اس کی خبریں آئیں گی (حقیقت معلوم ہو جائے گی) جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ کیا انہوں نے زمین کی طرف نہیں دیکھا؟

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ⑦ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

كَمْ أَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ كُلِّ زَوْجٍ	كَرِيمٍ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ
کس قدر	اُگائیں ہم نے	اس میں	ہر قسم	جوڑا جوڑا	عمدہ	بیشک	اس میں	البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں

کہ ہم نے اس میں کس قدر عمدہ عمدہ ہر قسم کی چیزیں جوڑا جوڑا اُگائی ہیں۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں۔

مُؤْمِنِينَ ⑧ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ⑨ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى

مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِذْ	نَادَى	رَبُّكَ	مُوسَى
ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	اور جب	پکارا (فرمایا)	تمہارا رب	موسیٰ

ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب ہے، نہایت مہربان۔ اور (یاد کرو) جب تمہارے رب نے موسیٰ کو فرمایا

إِنِ اتَّيْتُ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ⑩ قَوْمٌ فِرْعَوْنُ ⑪ أَلَا يَتَّقُونَ ⑫ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

إِنِ اتَّيْتُ	الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	قَوْمٌ فِرْعَوْنُ	أَلَا يَتَّقُونَ	قَالَ	رَبِّ	إِنِّي أَخَافُ
کہ تو جا	ظالم لوگ	قوم فرعون	کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے	اس نے کہا	اے میرے رب	بیشک میں ڈرتا ہوں

کہ ظالم لوگوں کے پاس جاؤ۔ (یعنی) قوم فرعون کے پاس، کیا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے؟ اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں ڈرتا ہوں (مجھے اندیشہ ہے)

أَنْ يَكْذِبُونَ ۖ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَرُونَ ۝١٣

اَنْ يَكْذِبُوْنَ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَرُونَ
کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے اور میرا دل تنگ ہوتا ہے اور میری زبان نہیں چلتی پس ہارون کی طرف (بھی) پیغام بھیج -

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ۝١٤ قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ
اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں جاؤ ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ بیشک تم تمہارے ساتھ ہیں اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ بیشک تم تمہارے ساتھ ہیں

مُسْتَمِعُونَ ۝١٥ فَآتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝١٦ أَنْ أَرْسِلْ

مُسْتَمِعُونَ فَآتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ أَنْ أَرْسِلْ
سننے والے پس تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ تو اسے کہو کہ بیشک ہم رسول تمام جہانوں کے رب کے رسول ہیں کہ تو بھیج دے سننے والے پس تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ تو اسے کہو کہ بیشک ہم رسول تمام جہانوں کے رب کے رسول ہیں کہ تو بھیج دے

مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝١٧ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ

مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ
ہمارے ساتھ بنی اسرائیل فرعون نے کہا کیا ہم نے تجھے نہیں پالا اپنے درمیان بچپن میں اور تو رہا ہمارے درمیان رہا اپنی عمر کے ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو فرعون نے کہا کیا ہم نے تجھے بچپن میں اپنے درمیان نہیں پالا اور تو رہا ہمارے درمیان رہا اپنی عمر کے

سِنِينَ ۝١٨ وَفَعَلْتَ فَعَلَتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۝١٩ قَالَ فَعَلْتُهَا

سِنِينَ وَفَعَلْتَ فَعَلَتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ قَالَ فَعَلْتُهَا
کئی برس اور تو نے وہ کام کیا جو تو نے کیا اور تو نے کہا میں نے وہ کیا تھا کئی برس اور تو نے وہ کام کیا جو تو نے کیا اور تو نے کہا میں نے وہ کیا تھا

إِذَا وَأَنَا مِنَ الصَّالِّينَ ۝٢٠ فَقَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ

إِذَا وَأَنَا مِنَ الصَّالِّينَ فَقَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَ
جب اور میں سے راہ سے بے خبر جمع تو میں بھاگ گیا تم سے جب میں ڈرا تم سے پس عطا کیا مجھے میرا رب حکم اور جب میں راہ سے بے خبروں میں سے تھا جب میں تم سے ڈرا تو میں تم سے بھاگ گیا پس میرے رب نے مجھے حکم عطا کیا (نبوت دی) اور

جَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝۲۱ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۝۲۲

جَعَلَنِي	مِنْ	الْمُرْسَلِينَ	وَتِلْكَ	نِعْمَةٌ	تَمُنُّهَا	عَلَيَّ	أَنْ	عَبَّدْتُ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ
اور مجھے بنایا	سے	رسول (جمع)	اور یہ	کوئی نعمت	تو اس پر اکتفا ہے مجھ پر	کہ تو نے غلام بنایا	بنی اسرائیل			

اور مجھے رسولوں میں سے بنایا۔ اور یہ کوئی نعمت ہے جس کا تو مجھ پر احسان کرتا ہے؟ کہ تو نے بنی اسرائیل کو غلام بنایا۔

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝۲۳ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝۲۴

قَالَ	فِرْعَوْنُ	وَمَا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	قَالَ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
فرعون نے کہا	اور کیا ہے	رب	سارے جہان	اس نے کہا	رب ہے آسمانوں کا	اور زمین	اور جہان کے درمیان			

فرعون نے کہا، اور کیا ہے سارے جہان کا رب! موسیٰ نے کہا رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جہان کے درمیان ہے،

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۝۲۵ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ إِلَّا تَسْتَمْعُونَ ۝۲۶ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ

إِنْ	كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	قَالَ	لِمَنْ	حَوْلَهُ	إِلَّا	تَسْتَمْعُونَ	قَالَ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ
اگر	تم ہو	یقین کرنے والے	اس نے کہا	انہیں جو	اس کے ارد گرد	کیا تم سنتے نہیں	موسیٰ نے کہا	تمہارا رب	اور رب	

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس نے اپنے ارد گرد والوں (درباریوں) سے کہا، کیا تم سنتے نہیں! موسیٰ نے کہا رب ہے تمہارا اور رب ہے

أَبَائِكُمْ الْأَوَّلِينَ ۝۲۷ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَجَنُّونٌ ۝۲۸ قَالَ رَبُّ

أَبَائِكُمْ	الْأَوَّلِينَ	قَالَ	إِنَّ	رَسُولَكُمْ	الَّذِي	أُرْسِلَ	إِلَيْكُمْ	لَجَنُّونٌ	قَالَ	رَبُّ
تمہارے باپ دادا	پہلے	فرعون بولا	بیشک	تمہارا رسول	وہ جو	بھیجا گیا	البتہ دیوانہ	موسیٰ نے کہا	رب	

تمہارے پہلے باپ دادا کا۔ فرعون بولا، بیشک تمہارا رسول جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے البتہ دیوانہ ہے۔ موسیٰ نے کہا رب ہے

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ۝۲۹ قَالَ لَيْسَ اتَّخَذَتِ إِلَهًا

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	قَالَ	لَيْسَ	اتَّخَذَتِ	إِلَهًا
مشرق	اور مغرب	اور جہان دونوں درمیان	اگر	تم سمجھتے ہو	وہ بولا	البتہ اگر	تو نے بنایا	کوئی معبود		

مشرق کا اور مغرب کا، اور جہان دونوں کے درمیان ہے، اگر تم سمجھتے ہو۔ وہ بولا، البتہ اگر تو نے کوئی اور معبود بنایا

غَيْرِي لَا جَعَلْتُكَ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝۳۰ قَالَ أَوْ لَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ ۝۳۱ قَالَ

غَيْرِي	لَا	جَعَلْتُكَ	مِنَ	السَّاجِدِينَ	قَالَ	أَوْ	لَوْ	جِئْتُكَ	بِشَيْءٍ	مُبِينٍ
میرے سوا	تو میں ضرور کروں گا تجھے	سے	تبدی (جمع)	موسیٰ نے کہا	خواہ میں تیرے پاس	ایک شے معجزہ واضح	وہ بولا			

میرے سوا، تو میں ضرور تجھے تیرے کروں گا۔ موسیٰ نے کہا خواہ میں تیرے پاس ایک واضح معجزہ لاؤں؟ وہ بولا

فَاتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝ فَالْتَقِ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۝

فَاتِ بِهِ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ	الصّٰدِقِيْنَ	فَالْتَقِ	عَصَاهُ	فَإِذَا هِيَ	ثُعْبَانٌ	مُّبِينٌ
تو لے آسے	اگر تو ہے	سے	پچھے	پس موسیٰ نے ڈالا	اپنا عصا	تو اچانک وہ	اُڑ دیا	کھلا (نمایاں)

تو اسے لے آ اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ اچانک نمایاں اُڑ دیا۔ من گیا۔ ۳۲

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنُّظْرِ ۝ قَالَ لِمَسَلَا حَوْلَهُ إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ عَلِيمٌ ۝

وَنَزَعَ	يَدَهُ	فَإِذَا هِيَ	بَيْضَاءُ	لِلنُّظْرِ	قَالَ	لِمَسَلَا	حَوْلَهُ	إِنَّ هَٰذَا	لَشَيْءٌ	عَلِيمٌ
اور اُس نے کھینچا (نکالا)	اپنا ہاتھ	تو ناگاہ وہ	چمکتا ہوا	دیکھنے والوں کے لئے	فرعون نے کہا	میرا بوسے	اپنے گرد	بیشک یہ	جادوگر	دانا ماہر

اور اُس نے اپنا ہاتھ (گم بیاں) نکالا تو ناگاہ وہ دیکھنے والوں کے لئے چمکتا ہوا ہو گیا۔ فرعون نے اپنے ارد گرد کے سرداروں سے کہا بیشک یہ ماہر جادوگر ہے۔

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۝ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ

يُرِيدُ	أَنْ يُخْرِجَكُمْ	مِنْ	أَرْضِكُمْ	بِسِحْرِهِ	فَمَاذَا	تَأْمُرُونَ	قَالُوا	أَرْجِهْ	وَأَخَاهُ
وہ چاہتا ہے	کہ تمہیں نکال دے	سے	تمہاری سرزمین	اپنے جادو	تو کیا	تم حکم دشواری سے ہو	بولے	مہلت دے اسے	اور اس کے بھائی کو

وہ چاہتا ہے کہ تمہیں اپنے جادو (کے زور) سے تمہاری سرزمین سے نکال دے تو تم کیا مشورہ دیتے ہو؟ وہ بولے اسے اور اس کے بھائی کو مہلت دے

وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ۝ يَا تُولَا بُكُلٍ سَحَابٌ عَلِيمٌ ۝ فَجِئَ السَّحَرَةُ

وَابْعَثْ	فِي	الْمَدَائِنِ	حَاشِرِينَ	يَا تُولَا	بُكُلٍ	سَحَابٌ	عَلِيمٌ	فَجِئَ	السَّحَرَةُ
اور بھیج	میں	شہروں (جمع)	اکٹھارنے والے (نقیب)	اے اُس تیر پاس	تمام بڑے جادوگر	ماہر	پس جمع کئے گئے	جادوگر	

اور شہروں میں نقیب بھیج، کہ تیرے پاس تمام بڑے ماہر جادوگر لے آئیں۔ پس جادوگر جمع ہو گئے،

لَمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ۝ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ۝ لَعَلَّنَا نَبْتَعُ

لَمِيقَاتِ	يَوْمٍ	مَّعْلُومٍ	وَقِيلَ	لِلنَّاسِ	هَلْ	أَنْتُمْ	مُجْتَمِعُونَ	لَعَلَّنَا	نَبْتَعُ
مقررہ وقت پر	ایک دن	جلنے بچانے (مبین)	اور کہا گیا	لوگوں سے	کیا	تم	جمع ہو کر ہو	جمع ہو گئے	تاکہ ہم

ایک مبین دن وقت مقررہ پر۔ اور لوگوں سے کہا گیا کیا تم جمع ہو گئے؟ تاکہ ہم پیروی کریں

السَّحَرَةُ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَا

السَّحَرَةُ	إِنْ	كَانُوا هُمُ	الْغَالِبِينَ	فَلَمَّا	جَاءَ	السَّحَرَةُ	قَالُوا	لِفِرْعَوْنَ	أَإِنَّا	لَنَا
جادوگر (جمع)	اگر	ہوں وہ	غالب (جمع)	پس جب	آئے	جادوگر	اُنہوں نے کہا	فرعون سے	کیا یقیناً ہمارے لئے	

جادوگروں کی، اگر وہ غالب ہوں۔ جب جادوگر آئے تو انہوں نے فرعون سے کہا کیا ہمارے لئے یقینی طور پر

لَا جَرَاءَ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ۝ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۝ قَالَ

لَا جَرَاءَ	إِنْ كُنَّا	نَحْنُ	الْغَالِبِينَ	قَالَ	نَعَمْ	وَإِنَّكُمْ	إِذَا لَمِنَ	الْمُقَرَّبِينَ	قَالَ
کچھ انعام	اگر ہم ہو	ہم	غالب (جمع)	اس نے کہا	ہاں	اور بیشک تم	اس وقت	البتہ سے	مقربین

کچھ انعام ہوگا؟ اگر ہم غالب آئے۔ اس نے کہا ہاں! تم اس وقت بیشک (میرے) مقربین میں سے ہو گے۔ کہا

لَهُمْ مُوسَىٰ اتَّقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ۝ فَاتَّقُوا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا

لَهُمْ	مُوسَىٰ	اتَّقُوا	مَا أَنْتُمْ	مُلْقُونَ	فَاتَّقُوا	جِبَالَهُمْ	وَعِصِيَّهُمْ	وَقَالُوا
ان سے	موسیٰ	تم ڈالو	جو	تم	ڈالنے والے	اپنی رسیاں	اور اپنی لٹھیاں	اور بولے وہ

موسیٰ نے ان سے (اپنا داؤ) ڈالو جو تم ڈالنے والے ہو۔ پس انہوں نے اپنی رسیاں اور لٹھیاں ڈالیں اور وہ بولے

بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ۝ فَالْتَقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ

بِعِزَّةِ	فِرْعَوْنَ	إِنَّا لَنَحْنُ	الْغَالِبُونَ	فَالْتَقَىٰ	مُوسَىٰ	عَصَاهُ	فَإِذَا هِيَ	تَلْقَفُ
اقبال کی قسم	فرعون	بیشک البتہ ہم	غالب آنے والے	پس ڈالا	موسیٰ	اپنا عصا	تو نگاہ وہ	لنگھنے لگا

فرعون کے اقبال کی قسم بیشک ہم ہی غالب آنے والے ہیں۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ نگاہ لنگھنے لگا

مَا يَأْفِكُونَ ۝ فَالْتَقَىٰ السَّحَرَةُ سَجِدِينَ ۝ قَالُوا أَمَّا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝ رَبُّ

مَا	يَأْفِكُونَ	فَالْتَقَىٰ	السَّحَرَةُ	سَجِدِينَ	قَالُوا	أَمَّا	رَبُّ الْعَالَمِينَ	رَبُّ
جو	انہوں نے ڈھکوسلا بنایا	پس ڈالنے لگے (گر پڑے)	جادوگر	سجدہ کرتے ہوئے	وہ بولے	ہم ایمان لائے	سارے جہانوں کے رب پر	رب

جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تھا۔ پس جادوگر سجدہ کرتے ہوئے گر پڑے۔ وہ بولے ہم سارے جہانوں کے رب پر ایمان لائے۔ (جو) رب ہے

مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۝ قَالَ أَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِلَهُهُ لِكَيْ يُرْكَمُ الَّذِي

مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	قَالَ	أَمَنْتُمْ لَهُ	قَبْلَ أَنْ	أَدْنِ	لَكُمْ	إِلَهُهُ	لِكَيْ يُرْكَمُ	الَّذِي
موسیٰ	اور ہارون	فرعون نے کہا	تم ایمان لائے اس پر	پہلے	کہ میں	اجازت دوں	بیشک وہ	البتہ بڑا ہے تمہارا	جس نے

موسیٰ اور ہارون کا۔ فرعون نے کہا تم اس پر (اس سے) پہلے ایمان آئے کہ میں تمہیں اجازت دوں، بیشک وہ البتہ تمہارا بڑا ہے جس نے

عَلَّمَكُمْ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝ لَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافِ

عَلَّمَكُمْ	السِّحْرَ	فَلَسَوْفَ	تَعْلَمُونَ	لَا قِطْعَنَ	أَيْدِيكُمْ	وَأَرْجُلُكُمْ	مِنْ خِلَافِ
سکھایا تمہیں	جادو	پس جلد	تم جان لو گے	البتہ میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	سے۔ کے

تہیں جادو سکھایا ہے، پس تم جلد جان لو گے، میں ضرور تمہارے ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالوں گا، دوسری طرف کے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)

وَلَا صِلَابَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ

اور ضرورتیں سولی دوں گا۔ وہ بولے کچھ نقصان (حرج) نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں بیشک ہم امید رکھتے ہیں اور ضرورت سب کو سولی دوں گا۔ وہ بولے کچھ حرج نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ ہم امید رکھتے ہیں

أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَن كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَن كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ
کہ ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

کہ ہمارا رب ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَن أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾

أَن أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلْ فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾
کہ تو راتوں رات نکل کر بندوں کو لیکر نکل بیشک تم پیچھے آؤ گے پس بھیجا فرعون نے شہروں میں اکٹھا کرنے والے (نقیب)

کہ راتوں رات میرے بندوں کو لیکر نکل بیشک تم پیچھے آؤ گے۔ تمہارا تعاقب ہوگا۔ پس فرعون نے شہروں میں نقیب بھیجے۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٥٦﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٥٦﴾
بیشک یہ لوگ ہیں ایک جماعت تھوڑی سی اور بیشک وہ ہمیں غصہ میں لانے والے ہیں اور بیشک ہم ایک جماعت ہیں مسخ۔ محتاط

بیشک یہ لوگ ایک تھوڑی (چھوٹی سی) جماعت ہیں۔ اور وہ بیشک ہمیں غصہ میں لانے والے (غصہ لارہے ہیں) اور بیشک ہم ایک جماعت ہیں مسخ۔ محتاط۔

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا
پس ہم نے انہیں نکال سے باغات اور چشمے اور خزانے اور ٹھکانے عمدہ اسی طرح اور ہم وارث بنایا ان کا

(ارث و الہی ہے) پس ہم نے انہیں باغات سے، چشموں سے، اور خزانوں سے، اور عمدہ ٹھکانوں سے نکالا۔ اسی طرح ہم نے ان کا وارث بنایا

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعُ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعُ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ
بنی اسرائیل پس انہوں نے پیچھا کیا ان کا سورج نکلنے پس جب دیکھا ایک دوسرے کو (دونوں جماعتیں) کہا کہ کہنے لگے موسیٰ کے ساتھی

بنی اسرائیل کو پس انہوں نے سورج نکلنے (صبح ہو گیا) ان کا پیچھا کیا۔ پس جب دونوں جماعتوں نے ایک دوسرے کو دیکھا تو موسیٰ کے ساتھی کہنے لگے،

إِنَّا لَسَدْرُكُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

إِنَّا	لَسَدْرُكُونَ	قَالَ كَلَّا	إِنَّ	مَعِيَ	رَبِّي	سَيَهْدِينِ	فَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَىٰ
یقیناً ہم	پکڑ لئے گئے	اس نے کہا ہرگز نہیں	بیشک	میرے ساتھ	میرا رب	وہ مجھے راہ دکھائے گا	پس ہم نے وحی بھیجی	طرف	موسیٰ

یقیناً ہم پکڑ لئے گئے۔ موسیٰ نے کہا، ہرگز نہیں، بیشک میرا رب میرے ساتھ ہے، وہ مجھے جلد ہی نکلنے کی راہ دکھائے گا پس ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

إِن أَضْرَبُ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

إِن	أَضْرَبُ	بِعَصَاكَ	الْبَحْرَ	فَانْفَلَقَ	فَكَانَ	كُلُّ فِرْقٍ	كَالطَّوْدِ	الْعَظِيمِ
کہ	تو مار	اپنا عصا	دریا	تو وہ پھٹ گیا	پس ہو گیا	ہر حصہ	پہاڑ کی طرح	بڑے

کہ تو اپنا عصا دریا پر مار (انہوں نے مارا) تو دریا پھٹ گیا، پس ہر حصہ بڑے بڑے پہاڑ کی طرح ہو گیا۔

وَأَذَلْنَا ثُمَّ الْآخِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾ ثُمَّ

وَأَذَلْنَا	ثُمَّ	الْآخِرِينَ	وَأَنْجَيْنَا	مُوسَىٰ	وَمَنْ	مَّعَهُ	أَجْمَعِينَ	ثُمَّ
پھر سخت	قرب کر دیا	اس جگہ	دوسروں کو	اور ہم نے بچا لیا	موسیٰ	اور جو	اس کے ساتھ	سب

اور ہم نے اس جگہ دوسروں کو (فرعونیوں کو) قرب کر دیا۔ اور ہم نے موسیٰ کو اور جو ان کے ساتھ تھے سب کو بچا لیا۔ پھر

أَخْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ

أَخْرَقْنَا	الْآخِرِينَ	إِنَّ	فِي ذَٰلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ
ہم نے غرق کر دیا	دوسروں کو	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہ	تھے	ان سے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک

ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا۔ بیشک اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں سے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

رَبِّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَاتْلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأَ	إِبْرَاهِيمَ	إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ
تمہارا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	اور آپ پڑھیں	ان پر انہیں	خبر واقعہ	ابراہیم	جب	اس نے کہا	اپنے باپ کو

تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان ہے۔ اور آپ انہیں ابراہیم کا واقعہ پڑھ کر سنائیں، جب انہوں نے اپنے باپ سے کہا

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظُلُّ لَهَا عِلْفِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ

وَقَوْمِهِ	مَا	تَعْبُدُونَ	قَالُوا	نَعْبُدُ	أَصْنَامًا	فَنَظُلُّ	لَهَا	عِلْفِينَ	قَالَ
اور اپنی قوم	کیا۔ کس	تم پرستش کرتے ہو	انہوں نے کہا	ہم پرستش کرتے ہیں	بتوں کی	پس ہم بیٹھتے ہیں ان کے پاس	جھے ہوئے	اس نے کہا	

اور اپنی قوم کو تم کس کی پرستش کرتے ہو؟ انہوں نے کہا ہم بتوں کی پرستش کرتے ہیں، پس ہم ان کے پاس جھے بیٹھتے رہتے ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ۝۶۱ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ۝۶۲ قَالُوا بَلْ

هَلْ	يَسْمَعُونَكُمْ	إِذْ	تَدْعُونَ	أَوْ	يَنْفَعُونَكُمْ	أَوْ	يَضُرُّونَ	قَالُوا	بَلْ
کیا	وہ سنتے ہیں تمہاری	جب	تم پکارتے ہو	یا	وہ نفع پہنچاتے ہیں تمہیں	یا	وہ نقصان پہنچاتے ہیں	وہ بولے	بلکہ

کیا وہ تمہاری سنتے ہیں جب تم پکارتے ہو؟ یا وہ تمہیں نفع پہنچاتے ہیں؟ یا نقصان پہنچا سکتے ہیں؟ وہ بولے (نہیں تو)۔ بلکہ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذِبًا يَفْعَلُونَ ۝۶۳ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝۶۴ أَنْتُمْ

وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	كَذِبًا	يَفْعَلُونَ	قَالَ	أَفَرَأَيْتُمْ	مَا	كُنْتُمْ	تَعْبُدُونَ	أَنْتُمْ
ہم نے پایا	اپنے باپ دادا	اسی طرح	وہ کرتے	ابراہیمؑ نے کہا	کیا پس تم نے دیکھا	کس	تم پرستش کرتے ہو	تم	تم

ہم نے اپنے باپ دادا کو اسی طرح کرتے پایا ہے۔ ابراہیمؑ نے کہا پس کیا تم نے دیکھا (غور بھی کیا) تم کس کی پرستش کرتے تھے؟

وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ۝۶۵ فَأَنَّهُمْ عَدُوِّيَ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝۶۶ الَّذِي خَلَقَنِي

وَأَبَاؤُكُمْ	الْأَقْدَمُونَ	فَأَنَّهُمْ	عَدُوِّيَ	إِلَّا	رَبَّ	الْعَالَمِينَ	الَّذِي	خَلَقَنِي
اور تمہارے باپ دادا	پہلے	تو بیشک وہ	میرے دشمن	مگر	سارے جہانوں کا رب	وہ جس نے	مجھے پیدا کیا	

اور تمہارے پہلے باپ دادا؟ تو بیشک وہ میرے دشمن ہیں مگر (میں عبادت کرتا ہوں) سارے جہانوں کے رب کی۔ وہ جس نے مجھے پیدا کیا

فَهُوَ يَهْدِي ۝۶۷ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِي ۝۶۸ وَإِذَا مَرَضْتُ فَهُوَ يَشْفِين ۝۶۹

فَهُوَ	يَهْدِي	وَالَّذِي	هُوَ	يُطْعِمُنِي	وَيَسْقِي	وَإِذَا	مَرَضْتُ	فَهُوَ	يَشْفِين
پس وہ	مجھے راہ دکھاتا ہے	اور وہ جو	وہ	مجھے کھلاتا ہے	اور مجھے پلاتا ہے	اور جب	میں بیمار ہوں	تو وہ	مجھے شفا دیتا ہے

پس وہی مجھے راہ دکھاتا ہے، اور وہی جو مجھے کھلاتا ہے اور وہی مجھے پلاتا ہے۔ اور جب میں بیمار ہوتا ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

وَالَّذِي يُبَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِي ۝۷۰ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ۝۷۱

وَالَّذِي	يُبَيِّتُنِي	ثُمَّ	يُحْيِي	وَالَّذِي	أَطْمَعُ	أَنْ	يَغْفِرَ	لِي	خَطِيئَتِي	يَوْمَ	الدِّينِ
اور وہ جو	مجھے موت دے گا	پھر	مجھے زندہ کرے گا	اور وہ جس سے	میں امید رکھتا ہوں	کہ مجھے بخش دے گا	میری خطائیں	بدلہ کے دن			

اور وہ جو مجھے موت (سے بھگتا کرے گا) پھر مجھے زندہ کرے گا۔ اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے بدلہ کے دن میری خطائیں بخشدے گا۔

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ ۝۷۲

رَبِّ	هَبْ	لِي	حُكْمًا	وَاجْعَلْ	لِي	لِسَانَ	صِدْقٍ
اے میرے رب	مجھے عطا کر	حکم و حکمت	اور مجھے ملا دے	نیک بندوں کے ساتھ	اور کہ	میرے لے میرا ذکر	اچھا۔ خیر

اے میرے رب! مجھے حکم و حکمت عطا فرما اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملا دے۔ اور میرا ذکر خیر (جاری) رکھ

فِي الْآخِرِينَ ۝ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ۝ وَاعْفُرْ لِي إِنَّهُ كَانَ

فِي الْآخِرِينَ	وَاجْعَلْنِي	مِنْ وَرَثَةِ	جَنَّةِ	النَّعِيمِ	وَاعْفُرْ لِي	إِنَّهُ كَانَ
بعد میں آنے والوں میں	اور مجھے بنادے	داروں میں سے	بہشت	نعمتوں والی	اور بخشنے	میرے باپ کو بیشک وہ ہے

بعد میں آنے والوں میں۔ اور مجھے نعمتوں والی بہشت کے داروں میں سے بنادے۔ اور میرے باپ کو بخش دے، بیشک وہ

مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ وَلَا تَحْزَنْ يَوْمَ يَبْعَثُونَ ۝ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ۝

مِنَ الصَّالِحِينَ	وَلَا تَحْزَنْ	يَوْمَ يَبْعَثُونَ	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ	مَالٌ	وَلَا بَنُونَ
سے	گمراہ (جمع)، اور	مجھے رسوا نہ کرنا	جس دن سب اٹھائے جائیں گے	جس دن نہ کام آئے گا	مال اور نہ بیٹے

گمراہوں میں سے ہے۔ اور مجھے اس دن رسوا نہ کرنا جب سب اٹھائے جائیں گے۔ جس دن نہ کام آئے گا مال اور نہ بیٹے۔

إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝ وَأَذْلَفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ۝ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ

إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ	بِقَلْبٍ	سَلِيمٍ	وَأَذْلَفَتْ	الْجَنَّةُ	لِلْمُتَّقِينَ	وَبُرْزَتِ	الْجَحِيمُ
مگر جو اللہ کے پاس آیا	دل	پاک	اور نزدیک	دی جائے گی	جنت	پر میزگاروں کے لئے	اور ظہر کردی جائے گی

مگر جو اللہ کے پاس پاک (بے عیب) دل لے کر آیا۔ اور جنت پر میزگاروں کے نزدیک کردی جائے گی، اور دوزخ ظاہر کردی جائے گی

لِلْغَوِينَ ۝ وَقِيلَ لَهُمْ آيِنَمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۝ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ

لِلْغَوِينَ	وَقِيلَ لَهُمْ	آيِنَمَا	كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	هَلْ
گمراہوں کے لئے	اور کہا جائے گا	انہیں	کہاں ہیں وہ جو تم پرستش کرتے تھے	اللہ کے سوا	کیا

گمراہوں کے لئے۔ اور انہیں کہا جائے گا کہاں ہیں وہ جن کی تم پرستش کرتے تھے اللہ کے سوا کیا

يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ۝ فَلَئِبَكُومًا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ۝ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ

يَنْصُرُونَكُمْ	أَوْ يَنْتَصِرُونَ	فَلَئِبَكُومًا	فِيهَا هُمْ	وَالْغَاوُونَ	وَجُنُودُ إِبْلِيسَ
وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں	یا بدلہ لے سکتے ہیں	یہی وہ منہ ڈالے جائیں گے ہیں	وہ	اور گمراہ	اور لشکرِ جہنم

وہ تمہاری مدد کر سکتے ہیں؟ یا دغود، بدلہ لے سکتے ہیں؟ پس وہ اور گمراہ اس جہنم میں اوندھے منہ ڈالے جائیں گے۔ اور ابلیس کے لشکر

أَجْمَعُونَ ۝ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ۝ تَاللَّهِ إِنَّ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

أَجْمَعُونَ	قَالُوا وَهُمْ	فِيهَا	يَخْتَصِمُونَ	تَاللَّهِ	إِنَّ كُنَّا	لَفِي	ضَلَالٍ	مُبِينٍ
سب کے سب	وہ کہیں گے	اور وہ	اس جہنم میں جگڑتے ہوں گے	قسم اللہ کی	بیشک ہم تھے	البتہ میں	گمراہی	کھلی

سب کے سب۔ وہ کہیں گے جبکہ وہ جہنم میں رہا ہم، جگڑتے ہوں گے۔ اللہ کی قسم! بیشک ہم کھلی گمراہی میں تھے۔

۱۰۰ اِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ وَمَا أَضَلُّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ۝ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

اِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ وَمَا أَضَلُّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ
جب ہم بڑبڑھاتے تھے نہیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ اور نہیں گمراہ کیا ہمیں مگر (صرف) مجرم (جمع) پس نہیں بہا گئے کوئی سفارش کرنے والا نہیں

جب ہم نہیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ برا بڑھاتے تھے اور ہمیں صرف مجرموں نے گمراہ کیا پس ہمارا کوئی سفارش کرنے والا نہیں

وَلَا صَدِيقٍ حَلِيمٍ ۝ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ ۱۰۱

وَلَا صَدِيقٍ حَلِيمٍ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
اور نہ کوئی دوست غم خوار پس کاش کہ ہمارے لئے دوبارہ (دینا میں) لوٹنا تو ہم ہوتے سے مومن (جمع) بیشک

اور نہ کوئی غم خوار دوست ہے پس کاش ہمارے لئے دوبارہ (دینا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے بیشک

فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ ۱۰۲

فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
اس میں البتہ ایک نشانی اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں اور بیشک تمہارا رب البتہ وہ غالب نہایت مہربان

اس میں البتہ ایک نشانی ہے اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان

كَذَّابَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْفُتُورِ ۝ ۱۰۳ اِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝ ۱۰۴

كَذَّابَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْفُتُورِ اِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
جھٹلایا نوح کی قوم رسولوں کو جھٹلایا جب کہا ان سے ان کے بھائی نوح کیا نہیں تم ڈرتے

نوح کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا (یاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ
بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار پس ڈرو اللہ سے اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے اس پر کوئی

بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ ۱۰۵ قَالُوا

أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا قَالُوا
اجر نہیں میرا اجر (اللہ) رب العالمین پر ہے پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو وہ بولے

اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو وہ بولے

اَنُؤْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْاَرْدُّ لَوْنٌ ۝۱۱۲ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۱۳

کیا ہم ایمان لے آئیں تجھ پر جبکہ تیری پیروی کی رذیلوں نے نوحؑ نے کہا اور مجھے کیا علم اس کی جو وہ کرتے تھے کیا ہم تجھ پر ایمان لے آئیں؟ جبکہ تیری پیروی رذیلوں نے کی ہے۔ نوحؑ نے کہا مجھے کیا علم وہ کیا (کام کاج) کرتے تھے۔

اِنْ حَسَابُهُمْ اِلَّا عَلَى رَبِّي كَوْتَشْعُرُونَ ۝۱۱۳ وَمَا اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۴

اِنْ حَسَابُهُمْ اِلَّا عَلَى رَبِّي كَوْتَشْعُرُونَ ۝۱۱۳ وَمَا اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۴

ان کا حساب مگر صرف میرے رب پر ہے اگر تم سمجھو اور نہیں میں ہاکنے والا دور کرنے والا) مومن (جمع) نہیں ان کا حساب صرف میرے رب پر ہے اگر تم سمجھو اور میں مومنوں کو (اپنے پاس سے) دور کرنے والا نہیں۔

اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝۱۱۵ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝۱۱۶

اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝۱۱۵ قَالُوا لَيْنَ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝۱۱۶

نہیں میں مگر صرف ڈرانے والا صاف طور پر بولے اگر تم باز نہ آئے لے نوحؑ تو ضرور ہو گے سے سنگسار کئے جانے والے میں تو صرف صاف صاف طور پر ڈرانے والا ہوں۔ بولے لے نوحؑ! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور سنگسار کر دیئے جاؤ گے۔

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونُ ۝۱۱۷ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونُ ۝۱۱۷ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ

نوحؑ نے کہا اے میرے رب! بیشک میری قوم مجھے جھٹلایا پس فیصلہ کر دے میرے درمیان اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ فرمائے اور مجھے بچا دے اور انہیں

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۸ فَانْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ۝۱۱۹

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۸ فَانْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ۝۱۱۹

میرے ساتھی سے ایمان والے تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ بھری ہوئی کشتی میں سوار تھے (انہیں) نجات دی۔

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۝۱۲۰ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۝۱۲۱ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۝۱۲۰ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ۝۱۲۱ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ

پھر اس کے بعد ہم نے باقیوں کو غرق کر دیا۔ بیشک اس میں ایک نشان ہے اور ان کے اکثر نہ تھے

وَجَنَّتْ وَعَيُونٌ ۖ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۖ قَالُوا سَوَاءٌ

وَجَنَّتْ	وَعَيُونٌ	إِنِّي أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	قَالُوا	سَوَاءٌ
اور باغات	اور چشمے	بیشک میں ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک بڑا دن	وہ بولے	برابر

اور باغات اور چشموں سے۔ بیشک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ وہ بولے، برابر ہے

عَلَيْنَا أَوْ عَظَّتْ أَمْرًا تَكُنُّ مِنَ الْوَاعِظِينَ ۖ إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ۖ

عَلَيْنَا	أَوْ عَظَّتْ	أَمْرًا	تَكُنُّ	مِنَ	الْوَاغِظِينَ	إِنَّ هَذَا	إِلَّا	خُلُقُ	الْأَوَّلِينَ
ہم پر	خواہ تم نصیحت کرو	یا نہ ہو تم	سے	نصیحت کرنے والے	بیشک	ہیں ہے	مگر	عادت	اگلے لوگ

ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نصیحت کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ (کچھ بھی) نہیں ہے، مگر عادت ہے اگلے لوگوں کی۔

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ۖ فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكَهُمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ

وَمَا	نَحْنُ	بِمُعَذِّبِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَهْلَكَهُمْ	إِنَّ فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ
اور نہیں	ہم	عذاب دینے والوں سے	پس انہوں نے جھٹلایا اسے	تو ہم نے ہلاک کر دیا انہیں	بیشک	اس میں	البتہ نشانی

اور ہم عذاب دینے والوں میں سے نہیں پھر انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیشک اس میں نشانی ہے اور نہ تھے ج

أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۖ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ۖ

أَكْثَرَهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ رَبَّكَ	لَهوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	ثَمُودُ	الْمُرْسَلِينَ
ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تہا ارب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	ثمود (رسول جمع)

ان کے اکثر ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب غالب، نہایت مہربان ہے۔ (قوم) ثمود نے رسولوں کو جھٹلایا۔

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ ضَلٰحٌ ۖ أَلَا تَتَّقُونَ ۖ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۖ

إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	ضَلٰحٌ	أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ	رَسُولٌ	أَمِينٌ
جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	صلح	کیا تم ڈرتے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی صلح نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۖ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَمَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجْرِيَ	إِلَّا عَلَى
سو تم ڈرو	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۷﴾ أَتَتْرَكُونَ فِي مَا هُمْنَا أَمِينٌ ﴿۱۳۶﴾ فِي جَنَّتٍ وَعِوُونَ ﴿۱۳۵﴾

رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَتْرَكُونَ	فِي	مَا هُمْنَا	أَمِينٌ	فِي جَنَّتٍ	وَعِوُونَ
رب العالمین	کیا چھوڑ دیئے جاؤ گے تم؟	میں	جو یہاں ہے	بے فکر	باغات میں	اور چشے

(اللہ) رب العالمین پر ہے۔ کیا تم یہاں کی چیزوں (نعمتوں) میں بے فکر چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ باغات اور چشوں میں۔

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعُهَا هَظِيمٌ ﴿۱۳۸﴾ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرَهِينَ ﴿۱۳۹﴾

وَزُرُوعٍ	وَنَخْلٍ	طَلَعُهَا	هَظِيمٌ	وَتَنْحِتُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	فَرَهَيْنَ
اور کھیتیاں	اور کھجوریں	ان کے خوشے	نرم و نازک	اور تم تراشتے ہو	پہاڑوں سے	گھر	خوش ہو کر

اور کھیتوں میں اور نرم و نازک خوشوں والی کھجوروں میں۔ اور تم خوش ہو کر پہاڑوں سے گھر تراشتے ہو۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿۱۴۰﴾ وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿۱۴۱﴾ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَلَا تَطِيعُوا	أَمْرَ	الْمُسْرِفِينَ	الَّذِينَ	يَفْسِدُونَ
سو ڈرو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور نہ کہا مانو	حکم	حد سے بڑھ جانوالے	جو لوگ	فساد کرتے ہیں

سوال اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور تم حد سے بڑھ جانے والوں کا کہا نہ مانو۔ وہ جو فساد کرتے ہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلِحُونَ ﴿۱۴۲﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿۱۴۳﴾ مَا أَنْتَ

فِي	الْأَرْضِ	وَلَا يَصْلِحُونَ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ	مِنَ	الْمُسَحَّرِينَ	مَا أَنْتَ
میں	زمین	اور اصلاح نہیں کرتے	انہوں نے کہا	اس کے سوا نہیں	تم	سے	سحر زدہ لوگ	تم نہیں

زمین میں، اور اصلاح نہیں کرتے۔ انہوں نے کہا اس کے سوا نہیں کہ تم سحر زدہ لوگوں میں سے ہو۔ تم نہیں

إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَاتِّبَاعُ بَيِّنَةٍ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۱۴۴﴾ قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ

إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	فَاتِّبَاعُ	بَيِّنَةٍ	إِنْ كُنْتُمْ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	قَالَ	هَذِهِ	نَاقَةٌ
مگر صرف	ایک بشر	میں جیسا	بس لاؤ	کوئی نشانی	اگر	تو	سچے لوگ	اس نے فرمایا	یہ	اونٹنی

مگر صرف، ہم جیسے ایک بشر ہو، پس اگر تم سچے لوگوں میں سے ہو پس ہو تو کوئی نشانی لے آؤ۔ صالح نے فرمایا یہ اونٹنی ہے

لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿۱۴۵﴾ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ

لَهَا	شَرِبٌ	وَلَكُمْ	شَرِبٌ	يَوْمَ مَعْلُومٍ	وَلَا تَمْسُوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْخُذْكُمْ
اس کے لئے	پانی پینے کی باری	اور تمہارے لئے	ایک ہی پانی پینے کی	معیّن دن	اور اسے ہاتھ نہ لگانا	برائی سے	سو درنہ، تمہیں آپکڑے گا

ایک معین دن اس کے لئے پانی پینے کی باری اور ایک دن تمہارے لئے پانی پینے کی باری۔ اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگانا ورنہ تمہیں آپکڑے گا

عَذَابٌ يَوْمٌ عَظِيمٌ ۝۱۵۶ فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِمْيْنَ ۝۱۵۷ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ

عَذَابٌ	يَوْمٌ عَظِيمٌ	فَعَقَرُوهَا	فَاصْبَحُوا	نَدِمْيْنَ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ
عذاب	ایک بڑا دن	پھر انہوں کو بچھڑا دیں اس کی	پس رہ گئے	پشیمان	پھر انہیں پکڑا	عذاب

ایک بڑے دن کا عذاب پھر انہوں نے اس کی کوئیں کا دیں پس پشیمان رہ گئے۔ پھر انہیں عذاب نے آ پکڑا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۝۱۵۸ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ

إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ
بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہیں	ہیں	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب

بیشک اس (واقعہ) میں البتہ نشانی دہی جی بڑی ہے اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝۱۵۹ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالرَّسُولِينَ ۝۱۶۰ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ

الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالرَّسُولِينَ	إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	لُوطُ
غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	قوم لوط	رسولوں کو	جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	لوط

غالب نہایت مہربان ہے۔ قوم لوط نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب اُن کے بھائی لوط نے ان سے کہا

أَلَا تَتَّقُونَ ۝۱۶۱ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝۱۶۲ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۶۳ وَمَا أَسْأَلُكُمْ

أَلَا تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ رَسُولٌ	أَمِينٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَمَا أَسْأَلُكُمْ
کیا تم ڈرنے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار	پس تم ڈرو	اللہ	اور تم میری اطاعت کرو

کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے نہیں مانگتا

عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝۱۶۴ أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ ۝۱۶۵

عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنَّ أَجْرِي	إِلَّا عَلَىٰ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَأْتُونَ	الذِّكْرَانَ	مِنْ
اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف پر	رب العالمین	کیا تم آتے ہو	مردوں کے پاس سے

اس پر کوئی اجر میرا جو تو صرف اللہ، رب العالمین پر ہے۔ کیا تم مردوں کے پاس سے بدفعی، کے لئے آتے ہو؟

الْعَالَمِينَ ۝۱۶۵ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ ۖ بَلْ أَنْتُمْ

الْعَالَمِينَ	وَتَذَرُونَ	مَا خَلَقَ	لَكُمْ رَبُّكُمْ	مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ
تمام جہانوں	اور تم چھوڑتے ہو	جو اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے	تمہارا رب	سے	تمہاری بیویاں	بلکہ تم

دنیا جہانوں میں سے۔ اور تم چھوڑ دیتے ہو داہنیں، جو تمہارے رب نے تمہارے لئے تمہاری بیویاں پیدا کی ہیں، بلکہ تم

قَوْمٌ عَدُوْنَ ۖ قَالُوا لَيْنَ لَّمْ تَنْتَهَ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ۝ قَالَ

قَوْمٌ عَدُوْنَ قَالُوا لَيْنَ لَّمْ تَنْتَهَ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ قَالَ
لوگ جس سے بڑھنے والے ہو۔ وہ بولے اسے لوط! اگر تم باز نہ آئے اسے لوط! البتہ ضرور تم ہو گے سے اخراج (نکالے جانے والے) اس نے کہا
جس سے بڑھنے والے لوگ ہو۔ وہ بولے اسے لوط! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور (یعنی سے) نکالے جاؤ گے۔ اس نے کہا

إِنِّي يَعْلِكُم مِّنَ الْقَالِينَ ۝ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ۝ فَتَجَبَّأَهُ

إِنِّي يَعْلِكُم مِّنَ الْقَالِينَ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ فَتَجَبَّأَهُ
بیشک میں تمہارے فعل (بد) سے نفرت کرنے والے ہوں۔ اے میرے رب! مجھے اور میرے گھر والوں کو اس (کے وبال) سے نجات دے جو وہ کرتے ہیں۔ تو ہم نے نجات دی اسے
بیشک میں تمہارے فعل (بد) سے نفرت کرنے والے ہوں۔ اے میرے رب! مجھے اور میرے گھر والوں کو اس (کے وبال) سے نجات دے جو وہ کرتے ہیں۔ تو ہم نے اسے نجات دی

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۝ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ۝ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ۝

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ
اور اس کے گھر والے سب سوائے ایک بڑھیا کے جو رہ جانے والوں میں پھر ہم نے ہلاک کر دیا دوسرے
اور اس کے سب گھر والوں کو۔ سوائے ایک بڑھیا کے جو رہ گئی پیچھے رہ جانے والوں میں۔ پھر ہم نے دوسروں کو ہلاک کر دیا۔

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ۝ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَ

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَ
اور ہم نے اُن پر بارش برسائی ان پر ایک بارش پس بری بارش ڈرائے گئے بیشک اس میں البتہ ایک نشانی اور
اور ہم نے اُن پر بارش برسائی (اُن پر جنہیں عذاب) ڈرایا گیا۔ بیشک اس میں ایک نشانی ہے اور

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۝ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝ كَذَّبَ

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ كَذَّبَ
ن تھے ان کے اکثر ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان جھٹلایا
ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان ہے۔ جھٹلایا

أَصْحَابُ نَجْدَةٍ ۖ أَلَمْ يَرْسِلْنَا إِلَيْكَ لُحْيَانَ ۖ أَلَمْ تَقْنُ ۖ إِنَّ رَبَّكَ

أَصْحَابُ نَجْدَةٍ أَلَمْ يَرْسِلْنَا إِلَيْكَ لُحْيَانَ أَلَمْ تَقْنُ إِنَّ رَبَّكَ
ابیکہ دہن، والے رسول جمع، جب کہا انہیں شعیب کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول
ابیکہ دہن، والوں نے رسولوں کو۔ (یا ذکر) جب شعیب نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول ہوں،

أَمِينٌ ۝ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

امین	فاتقوا اللہ	واطيعوا	وما اسئلكم	عليه	من اجر	ان	اجرتم	الا
امانت دار	سوڈرو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور میں نہیں مانگتا تم سے	اس پر کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف

امانت دار۔ سو اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۝ وَزِنُوا

على	رب العالمين	اوفوا	الكيل	ولا تكونوا	من	المخسرين	وزنوا
پر	رب العالمین	تم پورا کرو	ماپ	اور نہ ہو تم	سے	نقصان دینے والے	اور وزن کرو

واللہ، رب العالمین پر ہے۔ تم ماپ پورا کرو، اور نقصان دینے والوں میں سے نہ ہو۔ اور وزن کرو

بِالْقِسْطِ أَسِ السَّيِّئِينَ ۝ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

بالقسط	اسی السیئین	ولا تبخسوا	الناس	اشیاءهم	ولا تعتوا	فی الارض
ترازو سے	ٹھیک سیدھی	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں	اور نہ پھرو	زمین میں

ٹھیک سیدھی ترازو سے۔ اور تم لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو، اور زمین میں نہ پھرو

مُفْسِدِينَ ۝ وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَابْتَلَاكُمْ ۝ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

مفسدین	واتقوا	الذی	خلقکم	وابتلاکم	اولین	قالوا	انما انت
فساد مچاتے ہوئے	اور ڈرو	وہ جس نے	پیدا کیا تمہیں	اور مخلوق	پہلی	وہ بولے کہنے لگے	اکے سوا نہیں تو

فساد مچاتے ہوئے۔ اور ڈرو اُس (ذات پاک) سے جس نے تمہیں پیدا کیا اور پہلی مخلوق کو۔ کہنے لگے اس کے سوا نہیں کہ تو

مِنَ الْمُسْخَرِينَ ۝ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَذِبِينَ ۝

مِنَ	الْمُسَخَّرِينَ	وَمَا أَنْتَ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	وَأِنْ	نَظُنُّكَ	لَمِنَ	الْكَاذِبِينَ
سے	سحر زدہ (جمع)	اور نہیں تو	مگر صرف	ایک بشر	ہم جیسا	اور البتہ ہم گمان کرتے ہیں تجھے	البتہ سے	جھوٹے	

سخر زدہ لوگوں میں سے ہے۔ اور تو صرف ہم جیسا ایک بشر ہے، اور البتہ ہم تجھے جھوٹوں میں سے گمان کرتے ہیں۔

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ قَالَ رَبِّیْ

فَاسْقُطْ	عَلَيْنَا	كِسْفًا	مِنْ	السَّمَاءِ	إِنْ كُنْتَ	مِنْ	الصَّادِقِينَ	قَالَ	رَبِّي
سو تو گرا	ہم پر	ایک ٹکڑا	سے	آسمان	اگر تو ہے	سے	پچھے	فرمایا	میرا رب

سو تو ہم پر آسمان کا ایک ٹکڑا اگر ادا سے اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ شعیبؑ نے فرمایا، میرا رب

أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۸۸﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظَّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ

أَعْلَمُ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمْ	عَذَابُ	يَوْمِ الظَّلَّةِ	إِنَّهُ	كَانَ
خوب جانتا ہے	جو کچھ	تم کرتے ہو	تو انہوں نے جھٹلایا	پس پکڑا انہیں	عذاب	سائبان والے دن	بیشک وہ	تھا

خوب جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو انہوں نے اسے جھٹلایا پس انہیں (اگ کے) سائبان والے دن عذاب نے آپکڑا۔ بیشک وہ

عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۱۸۹﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۹۰﴾

عَذَابُ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا	كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ
عذاب	بڑا (سخت) دن	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہ تھے	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	

بڑے سخت دن کا عذاب تھا۔ بیشک اس میں نشانی ہے، اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۹۱﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۹۲﴾ نَزَلَ بِهِ

وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ	الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	وَإِنَّهُ	لَتَنْزِيلُ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	نَزَلَ بِهِ
اور بیشک	تیرا رب	البتہ وہ	غالب	نہایت مہربان	اور بیشک یہ	البتہ اتارا ہوا	سارے جہانوں کا رب	اچھی ساکھ رکھ کر، اترا

اور بیشک تیرا رب غالب ہے نہایت مہربان۔ اور بیشک یہ (قرآن) سارے جہانوں کے رب کا اتارا ہوا ہے۔ اس کو لے کر اترتا ہے

الرُّوحِ الْأَمِينِ ﴿۱۹۳﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿۱۹۴﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿۱۹۵﴾

الرُّوحِ	الْأَمِينِ	عَلَى	قَلْبِكَ	لِتَكُونَ	مِنَ الْمُنذِرِينَ	بِلِسَانٍ	عَرَبِيٍّ	مُبِينٍ
جبریل امین	پر	تمہارا دل	تاکہ تم ہو	ڈرسانے والوں میں سے	زبان میں	عربی	روشن (واضح)	

جبریل امین، تمہارے دل پر، تاکہ تم ڈرسانے والوں میں سے ہو۔ روشن، واضح، عربی زبان میں۔

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۹۶﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ تَهُمُ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ

وَإِنَّهُ	لَفِي	زُبُرِ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	لَمْ يَكُنْ	تَهُمُ	آيَةٌ	أَنْ يَعْلَمَهُ	عُلَمَاءُ
اور بیشک یہ	میں	پہلے (پہنچے)	پہلے (پہنچے)	کیا	نہیں ہے	ان کے لئے	ایک نشانی	کہ جانتے ہیں اس کو	علماء

اور بیشک یہ (اس کا ذکر) پہلے پیغمبروں کے صحیفوں میں ہے۔ کیا یہ ان کے لئے ایک نشانی نہیں ہے کہ اسے جانتے ہیں علمائے

بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿۱۹۷﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿۱۹۸﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا

بَنِي إِسْرَءِيلَ	وَلَوْ	نَزَّلْنَاهُ	عَلَى	بَعْضِ	الْأَعْجَمِينَ	فَقَرَأَهُ	عَلَيْهِمْ	مَا
بنی اسرائیل	اور اگر	ہم نازل کرتے	کسی پر	بعض	غیر عربی	پھر وہ پڑھتا	ان کے سامنے	نہ

بنی اسرائیل۔ اور اگر ہم اسے کسی غیر عربی (زبان دان) پر نازل کرتے، پھر وہ اسے ان کے سامنے پڑھتا (بھیڑ بھی)

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۝ كَذَلِكَ سَلَكَ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۝ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

وہ ہوتے اس پر ایمان لانے والے مؤمنین کذالک اسی طرح یہ چلتا یا (انکا داخل کرنا) قلوب میں مجرموں کے دلوں میں (مجرم جمع) وہ ایمان نہ لائیں گے اس پر وہ اس پر ایمان لانے والے نہ ہونے (ایمان نہ لاتے)۔ اسی طرح ہم نے مجرموں کے دلوں میں انکار داخل کر دیا ہے۔ وہ اس پر ایمان نہ لائیں گے

حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝ فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝ فَيَقُولُوا هَلْ

یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں عذاب دردناک عذاب الیم فیأتیہم بغتہ وہم لا یشعرون وہ دیکھ لیں گے کیا یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں گے۔ تو وہ ان پر اچانک آجائے گا اور انہیں خبر بھی نہ ہوگی۔ پھر وہ کہیں گے کیا

نَحْنُ مُنْظَرُونَ ۝ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۝ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۝

ہم ہیں مہلت دی جائے گی کیا پس ہمارے عذاب کو وہ جلدی چاہتے ہیں کیا تم نے دیکھا؟ اگر ہم انہیں نادمہ پہنچائیں کئی برس۔ برسوں ہمیں مہلت دی جائے گی پس کیا وہ ہمارے عذاب کو جلدی چاہتے ہیں؟ کیا تم نے دیکھا؟ (ذرا دیکھو) اگر ہم انہیں برسوں نادمہ پہنچائیں۔

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۝ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ ۝ وَ

پھر پہنچے ان پر جو انہیں وعید کی جاتی تھی کیا کام آئے گا؟ ان کے جو دہیں وہ نادمہ اٹھاتے تھے اور پھر ان پر پہنچے جس کی انہیں وعید کی جاتی تھی۔ جس سے وہ نادمہ اٹھاتے تھے ان کے کیا کام آئے گا؟ اور

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۝ ذِكْرَىٰ ۝ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ وَ

ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے اور نہ تھے ہم ظلم کرنے والے اور ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے (پہلے بھیجے) اور ہم ظلم کرنے والے نہ تھے۔ اور

مَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ۝ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ۝ إِنَّهُمْ

نہیں اترے اسے لے کر شیطان جمع اور سزاوار نہیں ان کو اور نہ وہ کر سکتے ہیں بیشک وہ اور اس (قرآن) کو شیطان لے کر نہیں اترے۔ اور ان کو سزاوار نہیں (وہ اس کے قابل نہیں) اور نہ وہ (ایسا) کر سکتے ہیں۔ بے شک وہ

عَنِ السَّمِيعِ لَمَعَزُورُونَ ﴿۲۱۲﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْكُونَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿۲۱۳﴾

عَنِ السَّمِيعِ لَمَعَزُورُونَ ﴿۲۱۲﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْكُونَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿۲۱۳﴾
سے سُننا دور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود کہہ نہ یاؤ۔ ستے مبتلائے عذاب
سننے کے مقام) سے دور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود نہ پکارو کہ تم مبتلائے عذاب لوگوں میں سے ہو جاؤ۔

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿۲۱۴﴾ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿۲۱۴﴾ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ
اور تم ڈراؤ اپنے رشتہ دار قریب ترین اور
اور تم اپنے قریب ترین رشتہ داروں کو ڈراؤ۔ اور اس کے لئے اپنے بازو جھکاؤ جس نے تمہاری پیروی کی

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۱۵﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِئٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۱۶﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۱۵﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِئٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۱۶﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى
مومنوں پھر اگر وہ تمہاری فرمانی کریں تو کہیں بیشک میں بیزار ہوں اس سے جو تم کرتے ہو اور بھروسہ کرو پر
مومنوں میں سے۔ پھر اگر تمہاری نافرمانی کریں تو آپ کہہ دیں جو تم کرتے ہو بیشک میں اس سے بیزار ہوں۔ اور تم بھروسہ کرو

الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۲۱۷﴾ الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿۲۱۸﴾ وَتَقْلُبُكَ فِي السَّجْدِ

الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۲۱۷﴾ الَّذِي يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿۲۱۸﴾ وَتَقْلُبُكَ فِي السَّجْدِ
غالب نہایت مہربان وہ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم نماز میں کھڑے ہوتے ہو اور تمہارا پھرنا میں سجدہ کرنے والے (نمازی)
غالب نہایت مہربان پر۔ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم نماز میں کھڑے ہوتے ہو اور نمازیوں میں تمہارا پھرنا دیکھتا ہے۔

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۲۱۹﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ ﴿۲۲۰﴾ تَنَزَّلُ

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۲۱۹﴾ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ ﴿۲۲۰﴾ تَنَزَّلُ
بیشک وہ وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا میں تمہیں بتاؤں کسی پر شیطان (جمع) وہ اترتے ہیں
بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا میں تمہیں بتاؤں کسی پر شیطان اترتے ہیں؟ وہ اترتے ہیں

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالٍ آثِمٍ ﴿۲۲۱﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُهُمْ كَذِبُونَ ﴿۲۲۲﴾ وَالشُّعْرَاءُ

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالٍ آثِمٍ ﴿۲۲۱﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُهُمْ كَذِبُونَ ﴿۲۲۲﴾ وَالشُّعْرَاءُ
پر ہر بہتان والے گنہگار ڈال دیئے ہیں سنی سنائی بات اور ان میں اکثر جھوٹے اور شاعر (جمع)
بہتان والے گنہگار پر شیطان سنی سنائی بات دان کے کان میں ڈال دیتے ہیں اور ان میں اکثر جھوٹے ہیں۔ اور (رہے) شاعر

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۚ أَلَمْ تَرَأَهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهيمُونَ ۚ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۚ أَلَمْ تَرَأَهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهيمُونَ ۚ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

اُن کی پیروی کرتے ہیں گمراہ لوگ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں ہر گڑاں پھرتے ہیں اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

اُن کی پیروی گمراہ لوگ کرتے ہیں۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں ہر گڑاں پھرتے ہیں۔ اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

مَا لَا يَفْعَلُونَ ۚ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

مَا لَا يَفْعَلُونَ ۚ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

جو وہ نہ کرتے ہیں مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور اللہ کو یاد کیا بکثرت

جو وہ نہ کرتے ہیں، سوائے اُن کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اور اللہ کو بکثرت یاد کیا،

وَأَن تَصْرُوْا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمْتُمْ ۚ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

وَأَن تَصْرُوْا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمْتُمْ ۚ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

اور انہوں نے بدلہ لیا اس کے بعد کہ ان پر ظلم ہوا اور عنقریب جان لیں گے وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا کس لوٹنے کی جگہ (کوٹ)

اور انہوں نے اس کے بعد بدلہ لیا کہ ان پر ظلم ہوا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا وہ عنقریب جان لیں گے کہ کس کوٹ

يَنْقَلِبُونَ ۚ

يَنْقَلِبُونَ

وہ اُٹھتے ہیں (انہیں لوٹ کر جانا ہے)

انہیں لوٹ کر جانا ہے

ذِكْرُهَا ۙ

سُورَةُ النَّحْلِ مَكِّيَّةٌ : ۲۸

آيَاتُهَا ۙ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۚ

طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۚ

طس یہ آیتیں قرآن اور کتاب روشن و واضح ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے

طس - یہ آیتیں قرآن اور روشن واضح کتاب کی، ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے۔

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿۳﴾

الَّذِينَ	يَقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
جو لوگ	قائم رکھتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

جو لوگ نماز قائم رکھتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّاتٌ لَهُمْ أَعْمَالُهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿۴﴾

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	زَيَّاتٌ	لَهُمْ	أَعْمَالُهُمْ	فَهُمْ	يَعْمَهُونَ
بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	آراستہ کر دکھائے گئے	ان کے عمل	پس وہ	بھٹکتے پھرتے ہیں	

بیشک جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے عمل ان کے لئے آراستہ کر دکھائے ہیں پس وہ بھٹکتے پھرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخَسِرُونَ ﴿۵﴾

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَهُمْ	سُوءُ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	هُمْ	الْآخَسِرُونَ
یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان کے لئے	بُرا	عذاب	اور وہ	آخرت میں	وہ	سب بڑھ کر خسارہ اٹھانے والے	

یہی ہیں وہ لوگ جن کے لئے بُرا عذاب ہے، اور وہ آخرت میں سب بڑھ کر خسارہ اٹھانے والے ہیں۔

وَإِنَّكَ لَتَلْقَىٰ الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿۶﴾ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي

وَإِنَّكَ	لَتَلْقَىٰ	الْقُرْآنَ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	عَلِيمٍ	إِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِأَهْلِهِ	إِنِّي
اور بیشک تم	دیکھا جاتا ہے	قرآن	نزدیک (جانب) سے	حکمت والا	علم والا	جب	کہا	موسیٰ	اپنے گھر والوں	بیشک میں	

اور بیشک تمہیں قرآن حکمت والے، علم والے کی طرف سے دیا جاتا ہے۔ (یاد کرو) جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا بیشک

أَنْتُمْ نَارًا سَأَتِيكُمْ مِنْهَا خَبِيرٌ أَوْ أْتِيَكُمْ بِشَهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿۷﴾

أَنْتُمْ	نَارًا	سَأَتِيكُمْ	مِنْهَا	خَبِيرٌ	أَوْ	أْتِيَكُمْ	بِشَهَابٍ	قَبَسٍ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ
میں نے دیکھی ہے	ایک آگ	میں ابھی لاتا ہوں	اس کی	کوئی خبر	یا لاتا ہوں تمہارے پاس	شعلہ	انگارہ	تا کہ تم	تم سینگو	

میں نے ایک آگ دیکھی ہے، میں ابھی تمہارے پاس اس کی کوئی خبر لاتا ہوں یا آگ کا انگارہ تمہارے پاس لاتا ہوں تا کہ تم سینگو۔

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ

فَلَمَّا	جَاءَهَا	نُودِيَ	أَنْ	بُورِكَ	مَنْ	فِي	النَّارِ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَسُبْحَنَ	اللَّهُ
پس جب	اس آگ کے پاس آیا	نوازی گئی	کہ برکت دیا گیا	جو	آگ میں	اور جو	اس کے آس پاس	اور پاک	اللہ		

پس جب وہ آگ کے پاس آیا (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) نوازی گئی کہ برکت دیا گیا جو آگ میں (جلوہ افروز) جو اس کے آس پاس ہے (موسیٰ)، اور پاک ہے اللہ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾ يٰمُوسٰى اِنَّا اللّٰهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيْمُ ﴿٩﴾ وَ اٰتٰكَ عَصًا ط

رَبِّ	اَلْعٰلَمِيْنَ	يٰمُوسٰى	اِنَّا اللّٰهُ	اَلْعَزِيزُ	اَلْحَكِيْمُ	وَ	اٰتٰكَ	عَصًا ط
پروردگار	سارے جہانوں	اے موسیٰ	ہم اللہ	غالب	حکمت والا	اور	تو ڈال	اپنا عصا

سارے جہانوں کا پروردگار۔ اے موسیٰ! حقیقت یہ ہے کہ میں ہی اللہ غالب حکمت والا ہوں۔ اور تو اپنا عصا (نیچے، ڈال دے

فَلَمَّا رَاَهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يٰمُوسٰى لَا تَخَفْ اِنِّىْ

فَلَمَّا	رَاَهَا	تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلَّى	مُدْبِرًا	وَلَمْ	يُعَقِّبْ	يٰمُوسٰى	لَا	تَخَفْ	اِنِّىْ
پس جب	اسے دیکھا	لہراتا ہوا	گويا کہ وہ	سانپ	وہ لوٹ گیا	پھیر کر	اور مڑ کر نہ دیکھا	اے موسیٰ	تو خوف نہ کھا	بیک	پس	

پس جب اسے لہراتا ہوا دیکھا گويا وہ سانپ ہے تو موسیٰ (بیٹھ پھر کر لوٹ گیا اور اس نے مڑ کر نہ دیکھا (ارشاد ہوا، اے موسیٰ! تو خوف نہ کھا، بیک

لَا يَخَافُ لَدَيْ الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾ اِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ

لَا	يَخَافُ	لَدَيْ	الْمُرْسَلُونَ	﴿١٠﴾	اِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	ثُمَّ	بَدَّلَ	حُسْنًا	بَعْدَ	سُوءٍ
خوف نہیں کھاتے	میرے پاس	(رسول جمع)	مگر	جو جس	ظلم کیا	پھر اس نے بدل ڈالا	بھلائی	بعد	برائی			

میرے پاس رسول خوف نہیں کھاتے۔ مگر جس نے ظلم کیا پھر اس نے برائی کے بعد سے بدل ڈالا

فَاِنِّىْ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١١﴾ وَاَدْخُلْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضًا مِّنْ غَيْرِ سُوءٍ

فَاِنِّىْ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	﴿١١﴾	وَاَدْخُلْ	يَدَكَ	فِى	جَيْبِكَ	تَخْرُجْ	بَيْضًا	مِّنْ	غَيْرِ	سُوءٍ
تو بیشک میں	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور داخل کر ڈال	اپنا ہاتھ	پنے گریبان میں	وہ نکلے گا	سفید روشن	سے	کے کسی عیب کے بغیر			

تو بیشک میں بخشنے والا، نہایت مہربان ہوں۔ اور اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال وہ کسی عیب کے بغیر سفید روشن (ہو کر) نکلے گا،

فِى تِسْعِ اَيَّاتٍ اِلٰى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿١٢﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ

فِى	تِسْعِ	اَيَّاتٍ	اِلٰى	فِرْعَوْنَ	وَقَوْمِهِ	اِنَّهُمْ	كَانُوْا	قَوْمًا	فٰسِقِيْنَ	﴿١٢﴾	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ
میں	نو نشانیاں	طرف	فرعون	اور اس کی قوم	بیک وہ	یہ	قوم	نافرمان	پھر جب	آئیں ان کے پاس		

نو نشانیاں میں دس یہ دو معجزے کر، فرعون اور اس کی قوم کی طرف (جا) بیک وہ نافرمان قوم ہیں۔ پھر جب ان کے پاس آئیں

اَيُّنَا مُبْصِرَةٌ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٣﴾ وَجَحَدُوْا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا اَنْفُسُهُمْ

اَيُّنَا	مُبْصِرَةٌ	قَالُوْا	هٰذَا	سِحْرٌ	مُبِيْنٌ	﴿١٣﴾	وَجَحَدُوْا	بِهَا	وَاسْتَيْقَنَتْهَا	اَنْفُسُهُمْ
ہماری نشانیاں	آنکھیں کھولنے والی	وہ بولے	یہ	جادو کھلا	اور انہوں نے انکار کیا	اس کا	حالانکہ اس کا یقین تھا	ان کے دل		

آنکھیں کھولنے والی ہماری نشانیاں، وہ بولے یہ کھلا جادو ہے۔ انہوں نے اس کا انکار کیا حالانکہ ان کے دلوں کو اس کا یقین تھا

ظُلُمًا وَعُلُوءًا ط فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ١٣ وَلَقَدْ آتَيْنَا

ظُلُمًا وَعُلُوءًا ط فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ وَ لَقَدْ آتَيْنَا

ظلم اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فساد کرنے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور تحقیق دیا ہم نے

ظلم اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فساد کرنے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور تحقیق ہم نے دیا

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْاِحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَ الْاِحْمَدُ لِلّٰهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ

داؤد اور سلیمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے ہمیں فضیلت دی اکثر

داؤد اور سلیمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے ہمیں فضیلت دی اکثر

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ١٥ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمُنَا

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ١٥ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمُنَا

اپنے بندے مومن (جمع) اور وارث ہوا سلیمان داؤد اور اس نے کہا اے لوگو مجھے سکھائی گئی

اپنے مومن بندوں پر۔ اور سلیمان داؤد کا وارث ہوا اور اس نے کہا اے لوگو! مجھے سکھائی گئی ہے

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ط إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ١٦

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ط إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ١٦

بولی پرندوں کی بولی، اور ہمیں ہر چیز سے (ہر نعمت) دی گئی ہے، بیشک یہ کھلا فضل ہے۔

پرندوں کی بولی، اور ہمیں ہر چیز سے (ہر نعمت) دی گئی ہے، بیشک یہ کھلا فضل ہے۔

وَحِشْرَ لِّسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ١٧ حَتَّىٰ

وَحِشْرَ لِّسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ١٧ حَتَّىٰ

اور جمع کیا گیا سلیمان کے لئے اس کا لشکر جنوں، انسانوں اور پرندوں پس وہ روکے جاتے تھے یہاں تک کہ

اور سلیمان کے لئے اس کا لشکر جنوں، انسانوں اور پرندوں کا جمع کیا گیا، پس وہ روکے جاتے تھے۔ یہاں تک کہ

إِذَا آتَوَا عَلَىٰ وَادِ النَّسْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّسْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ

إِذَا آتَوَا عَلَىٰ وَادِ النَّسْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّسْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ

جب وہ آئے پر چیونٹیوں کا میدان کہا ایک چیونٹی اے چیونٹیو تم داخل ہو اپنے گروں (دلوں) میں

وہ چیونٹیوں کے میدان میں آئے، ایک چیونٹی نے کہا، اے چیونٹیو! تم اپنے ریلوں میں داخل ہو جاؤ،

لَا يَحِطُّ بِكُمْ سُلَيْمٌ وَجُنُودُهُ ۚ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۚ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا

لَا يَحِطُّ بِكُمْ	سُلَيْمٌ	وَجُنُودُهُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَتَبَسَّمَ	ضَاحِكًا
نہ روند ڈالے تھیں	سیمان	اور اس کا لشکر	اور وہ	نہ جانتے ہوں (انہیں سمجھ نہ ہو)	تو وہ مسکرایا	ہنستے ہوئے

(کہیں، سیمان اور اس کا لشکر تمہیں روند نہ ڈالے اور انہیں خبر بھی نہ ہو۔ تو وہ ہنستے ہوئے مسکرایا

مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ

مِّنْ قَوْلِهَا	وَقَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَعَلَىٰ
سے	اس کی بات	اور کہا	اے میرے رب	مجھے توفیق دے	کہ میں شکر ادا کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی	مجھ پر اور پر

اس کی بات سے، اور کہا اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر ادا کروں جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی ہے

وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۝۱۹

وَالِدَيَّ	وَأَنْ أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَدْخِلْنِي	بِرَحْمَتِكَ	فِي	عِبَادِكَ	الصَّالِحِينَ
میرے ماں باپ	اور یہ کہ	میں نیک کام کروں	تو وہ پسند کرے	اور مجھے داخل فرمائے	اپنی رحمت کے	میں	اپنے بندے	نیک (جمع)

اور میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک کام کروں جو تو پسند کرے، اور اپنی رحمت سے مجھے اپنے نیک بندوں میں داخل فرمائے۔

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدْهُدَ ۖ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۝۲۰

وَتَفَقَّدَ	الطَّيْرَ	فَقَالَ	مَا لِيَ	لَا أَرَى	الْهُدْهُدَ	أَمْ كَانَ	مِنَ	الْغَائِبِينَ
اور (میں نے) غریب (جاؤں) لیا	پرندے	تو اس نے کہا	کیا ہے	میں نہیں دیکھتا	ہُدُود کو	کیا وہ ہے	سے	غائب ہونے والے

اور اس نے پرندوں کا جائزہ لیا تو کہا کیا دبات، ہے میں ہُدُود کو نہیں دیکھتا، کیا وہ غائب ہو جانے والوں میں سے ہے؟

لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۝۲۱

لَأُعَذِّبَنَّهُ	عَذَابًا	شَدِيدًا	أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ	أَوْ لَيَأْتِيَنِي	بِسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ
البتہ میں ضرور اسے سزا دوں گا	سزا	سخت	یا اسے ذبح کر دوں گا	یا اسے ضرور لانی چاہیے	سند کوئی وجہ	واضح (مغفل)

البتہ میں اسے ضرور سخت سزا دوں گا، یا اسے ذبح کر دوں گا، یا اسے ضرور کوئی مغفل وجہ میرے پاس لانی پیش کرنی، چاہیے۔

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تَحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ۝۲۲

فَمَكَثَ	غَيْرَ	بَعِيدٍ	فَقَالَ	أَحَطْتُ	بِمَا	لَمْ تَحِطْ	بِهِ	وَجِئْتُكَ	مِنْ	سَبَإٍ	بِنَبَأٍ	يَقِينٍ
سوائے دیر کی	تھوڑی سی	پھر کہا	میں نے معلوم کیا ہے	وہ جو	تم کو معلوم نہیں	وہ	اور تمہارے پاس لاؤں	سے	سبأ	ایک خبر	یقینی	

سوائے (ہُدُود) نے تھوڑی سی دیر کی، پھر کہا میں نے معلوم کیا ہے وہ جو تم کو معلوم نہیں، اور میں تمہارے پاس سبأ سے ایک یقینی خبر لا رہا ہوں۔

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ۚ

ای	وجدت	امراة	تملكهم	و	اوتيت	من	كل	شيء	ولها	عرش	عظيم
بیشک میں	پایا (دیکھا)	ایک عورت	وہ ان پر دشمن کرتی ہے	اور دی گئی ہے	ہر شے	اور اس کے لئے	ایک تخت	بڑا			

بیشک میں نے ایک عورت کو دیکھا ہے، وہ ان پر بادشاہت کرتی ہے اور اسے، ہر شے دی گئی ہے، اور اس کے لئے ایک بڑا تخت ہے۔

وَجَدْتُمَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

وجدتما	وقومها	يسجدون	لشمس	من	دون	الله	وزين	لهم	الشيطان
میں نے پایا ہے اسے	اور اس کی قوم	وہ سجدہ کرتے ہیں	سورج کو	اللہ کے سوا	اور راستہ کرکھاتے ہیں	انہیں	شیطان		

میں نے اسے اور اس کی قوم کو اللہ کے سوا (اللہ کو چھوڑ کر) سورج کو سجدہ کرتے پایا ہے، اور شیطان نے انہیں راستہ کر دکھائے ہیں۔

أَعْمَاهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ۚ ۝۳۰ أَلَا يَسْجُدُ لِلَّهِ الَّذِي

اعماهم	فصدهم	عن	السبيل	فهم	لا	يهتدون	الا	يسجدوا	للله	الذي
ان کے عمل (جمع)	پس روک دیا انہیں	راستہ سے	سو وہ	راہ نہیں پاتے	کہ نہیں	وہ سجدہ کرتے	اللہ کو	وہ جو		

ان کے عمل، پس روک دیا ہے سو وہ راہ نہیں پاتے۔ اور اللہ کو رکھیں، سجدہ نہیں کرتے؟ وہ جو

يُخْرِجُ الْخَبَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۝۳۱

يخرج	الخب	في	السموات	والارض	ويعلم	ما	تخفون	وما	تعلنون
نکالتا ہے	پھیلا ہوا	آسمانوں میں	اور زمین	اور جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو	تم ظاہر کرتے ہو		

آسمانوں میں اور زمین میں چھپی ہوئی چیزوں کو نکالتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝۳۲ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ

الله	لا	إله	إلا	هو	رب	العرش	العظيم	قال	سننظر	أصدقت	أم	كنت
اللہ	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	رب (مالک)	عرشِ عظیم	اس (سیما) نے کہا	ابھی ہم دیکھ لیں گے	کیا تو نے سچ کہا	یا	تو ہے		

اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ عرشِ عظیم کا مالک ہے۔ سیما نے کہا، ہم ابھی دیکھ لیں گے کیا تو نے سچ کہا ہے؟ یا تو

مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝۳۳ إِذْ هَبْ بِكِيتِي هَذَا فَاَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا

من	الکاذبين	إذ	هب	بکیتی	هذا	فألقه	إليهم	ثم	تول	عنهم	فانظر	ماذا
سے	جھوٹے	تو اٹھ	جا	میرا خط	یہ	پس لے ڈال دے	ان کی طرف	پھر لوٹ آ	ان سے	پھر دیکھ	کیا	

جھوٹوں میں سے (جھوٹا ہے)؟ میرا یہ خط لے جا، پس یہ ان کی طرف ڈال دے، پھر ان سے لوٹ آ، پھر دیکھ وہ کیا

يَرْجِعُونَ ﴿٣٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِئِىَ أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ

يَرْجِعُونَ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِىَ أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ
وہ جواب دیتے ہیں وہ کہنے لگی اے سردارو! بیشک میری طرف اُلگیا میری طرف خط با وقعت بیشک وہ سے سلیمان

جواب دیتے ہیں! وہ عورت کہنے لگی، اے سردارو! بیشک میری طرف ایک با وقعت خط ڈالا گیا ہے۔ بیشک وہ سلیمان کی طرف، سے ہے

وَأَنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٤٠﴾ أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأَتُونِي مَسْلُومِينَ ﴿٤١﴾

وَأَنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَلَا تَعْلَمُونَ عَلَىٰ وَأَتُونِي مَسْلُومِينَ
اور بیشک وہ نام سے اللہ کے جو رحمت کرنے والا نہایت مہربان یہ کہ تم کشتی نہ کرو مجھ پر اور میرے پاس آؤ فرمانبردار ہو کر

اور بیشک وہ (یوں ہے) اللہ کے نام سے جو رحمت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ یہ کہ مجھ پر (میرے مقابلہ میں) کشتی نہ کرو، اور میرے پاس فرمانبردار ہو کر آؤ۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِىَ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٤٢﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَإِىَ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ
وہ بولی اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود نہ ہو۔

وہ بولی، اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود نہ ہو۔

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ بِقُوَّةٍ وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٤٣﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ بِقُوَّةٍ وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ
وہ بولے ہم قوت والے اور بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے

وہ بولے ہم قوت والے بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے۔

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً
وہ بولی بیشک بادشاہ (جمع) جب داخل ہوتے ہیں کسی بستی اسے تباہ کر دیتے ہیں اور کروڑا کہتے ہیں معوزین وہاں کے ذلیل

وہ بولی، بیشک جب بادشاہ کسی بستی میں داخل ہوتے ہیں تو اسے تباہ کر دیتے ہیں اور وہاں کے معوزین کو ذلیل کر دیا کرتے ہیں

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنِظِرَةً بِمَ يَرْجِعُ

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنِظِرَةً بِمَ يَرْجِعُ
اور اسی طرح وہ کرتے ہیں اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی اُن کی طرف ایک تحفہ پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں

اور وہ اسی طرح کرتے ہیں۔ اور بیشک میں اُن کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں، پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں

الْمُرْسَلُونَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنَ قَالَ ائْتِدُونَنِي بِمَالٍ فَمَا آتَيْنِيَ اللَّهُ خَيْرٌ

الْمُرْسَلُونَ	فَلَمَّا	جَاءَ	سُلَيْمَنَ	قَالَ	اِئْتِدُونَنِي	بِمَالٍ	فَمَا	آتَيْنِيَ	اللَّهُ	خَيْرٌ
فائدہ	پس جب	سیمان	آیا	اس نے کہا	کیا تم میرا مدد کرتے ہو	مال سے	پس جو	مجھے دیا	اللہ نے	بہتر

فائدہ پس جب سیمان کے پاس فائدہ آیا تو اس نے کہا کہ کیا تم مال سے میری مدد کرتے ہو؟ پس جو اللہ نے مجھے دیا ہے وہ بہتر ہے

مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ يَهْدِيَتِكُمْ تَفْرَحُونَ ۝ ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَهُمْ

مِمَّا	آتَاكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	يَهْدِيَتِكُمْ	تَفْرَحُونَ	ارْجِعْ	إِلَيْهِمْ	فَلَنَأْتِيَهُمْ
اس سے جو	اس نے تمہیں دیا	بلکہ	تم	اپنے تحفہ سے	خوش ہوتے ہو	تو لوٹ جا	ان کی طرف	ہم ضرور لائیں گے ان پر

اس سے جو اس نے تمہیں دیا ہے، بلکہ تم اپنے تحفے سے خوش ہوتے ہو۔ تو ان کی طرف لوٹ جا، سو ہم ان پر ضرور لائیں گے

بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ۝ قَالَ

بِجُنُودٍ	لَّا قِبَلَ	لَهُمْ	بِهَا	وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ	مِنْهَا	أَذِلَّةً	وَهُمْ	صَاغِرُونَ	قَالَ
ایسا لشکر	نہ طاقت ہوگی	ان کو	اس کی	ہم ضرور نکال دیں گے انہیں	وہاں سے	ذلیل کر کے	اور وہ	خوار ہوں گے	اس نے کہا

ایسا لشکر جس کے مقابلے کی انہیں طاقت نہ ہوگی، اور ہم ضرور انہیں وہاں سے ذلیل کر کے نکال دیں گے، اور وہ خوار ہوں گے۔ سلیمان نے کہا

يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ۝ قَالَ

يَا أَيُّهَا	الْمَلَأُ	أَيُّكُمْ	يَأْتِينِي	بِعَرْشِهَا	قَبْلَ	أَنْ	يَأْتُونِي	مُسْلِمِينَ	قَالَ
اے سردارو!	تم میں سے کون	میرے پاس لائے گا	اس کا تخت	اس سے قبل	کہ	وہ آئیں	میرے پاس	فرمانبردار ہو کر	کہا

اے سردارو! تم میں سے کون اس کا تخت میرے پاس لائے گا؟ اس سے قبل کہ وہ میرے پاس فرمانبردار ہو کر آئیں۔ کہا

عَفَرِيْتُ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ ۖ وَ

عَفَرِيْتُ	مِّنَ	الْجِنِّ	أَنَا	آتِيكَ	بِهِ	قَبْلَ	أَنْ	تَقُومَ	مِّنَ	مَّقَامِكَ	وَ
ایک قوی ہیکل	جنات سے	میں	آؤں	آؤں	آؤں	اس سے قبل	کہ	آپ کھڑے ہوں	اپنی جگہ سے	اور	

جنات میں سے ایک قوی ہیکل نے، بیشک میں اس کو آپ کے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ آپ اپنی جگہ سے کھڑے ہوں، اور

إِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ۝ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا

إِنِّي	عَلَيْهِ	لَقَوِيٌّ	أَمِينٌ	قَالَ	الَّذِي	عِنْدَهُ	عِلْمٌ	مِّنَ	الْكِتَابِ	أَنَا
بیشک میں	اس پر	البتہ قوت والا	امانت دار	کہا	اس نے جو	اس کے پاس	علم	سے	بکا	کتاب میں

میں بیشک اس پر البتہ قوت والا، امانت دار ہوں۔ اس شخص نے کہا جس کے پاس کتاب (الہی) کا علم تھا، میں

أَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ

أَتَيْكَ بِهِ	قَبْلَ أَنْ	يَرْتَدَّ إِلَيْكَ	طَرْفُكَ	فَلَمَّا رَآهُ	مُسْتَقِرًّا	عِنْدَهُ
میں آگیا تمہارے پاس	کا	قبل	کہ پھر آئے	تمہاری طرف	تمہارا نگاہ رکھ چکے	پس جب سلیمان نے دیکھا

اس کو تمہارے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ تمہاری آنکھ ایک جھپکے، پس جب سلیمان نے (اچانک) اسے اپنے پاس رکھا ہوا دیکھا

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرْ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا

قَالَ هَذَا	مِنْ فَضْلِ	رَبِّي	لِيَبْلُوَنِي	أَشْكُرْ	أَمْ أَكْفُرُ	وَمَنْ شَكَرَ	فَإِنَّمَا
اس نے کہا	یہ	سے	میرے رب کا فضل	تاکہ مجھے آزمائے	آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں	اور جس	شکر کیا تو پس وہ

تو اس نے کہا یہ میرے رب کے فضل سے ہے تاکہ وہ مجھے آزمائے آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں؟ اور جس نے شکر کیا تو پس وہ

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ۝ قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ	وَمَنْ كَفَرَ	فَإِنَّ رَبِّي	غَنِيٌّ	كَرِيمٌ	قَالَ	نَكِّرُوا لَهَا	عَرْشَهَا
شکر کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے	اور جس	ناشکری کی	تو بیشک	میرا رب	بے نیاز	کہم کہ نبوالا اس کے کہا وضع بدل دو اس کے لئے اس کا تخت

اپنی ذات کے لئے شکر کرتا ہے اور جس نے ناشکری کی تو بیشک میرا رب بے نیاز کہم کہ نبوالا ہے۔ اس نے کہا اس (ملکہ کے امتحان کے لئے) اس کے تخت کی وضع بدل دو

نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ۝ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ

نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي	أَمْ تَكُونُ	مِنَ الَّذِينَ	لَا يَهْتَدُونَ	قَالَ	نَكِّرُوا لَهَا	عَرْشَهَا
ہم دیکھیں	آیا وہ راہ ہادی ہوگئی ہے	یا ہوتی ہے	سے	جو لوگ	راہ نہیں پاتے (نہیں سمجھتے)	پس جب وہ آئی

ہم دیکھیں کہ آیا وہ سمجھ جاتی ہے یا ان لوگوں میں سے ہوتی ہے جو نہیں سمجھتے۔ پس جب وہ آئی (اس سے) کہا گیا

أَهْكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا

أَهْكَذَا	عَرْشُكِ	قَالَتْ	كَأَنَّهُ	هُوَ	وَأُوتِينَا	الْعِلْمَ	مِنْ قَبْلِهَا	وَكُنَّا
کیا ایسا ہی ہے	تیرا تخت	وہ بولی	گویا کہ یہ	وہی	اور ہمیں دیا گیا	علم	اس سے قبل	اور ہم ہیں

کیا تیرا تخت ایسا ہی ہے؟ وہ بولی گویا کہ یہ وہی ہے اور ہمیں اس سے قبل ہی علم دیا گیا (علم ہو گیا تھا) اور ہم ہیں

مُسْلِمِينَ ۝ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ

مُسْلِمِينَ	وَصَدَّهَا	مَا كَانَتْ	تَعْبُدُ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	إِنَّهَا	كَانَتْ
مسلمان	- فرمانبردار	اور اس نے اس کو روکا	جو	وہ پرستش کرتی تھی	اللہ کے سوائے	بیشک وہ	تھی

مسلمان و فرمانبردار، اور سلیمان نے اس کو اس سے روکا، جس کی وہ اللہ کے سوا پرستش کرتی تھی، بیشک وہ

مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿۳۳﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً

مِنْ قَوْمٍ	كَافِرِينَ	قِيلَ	لَهَا	ادْخُلِي	الصَّرْحَ	فَلَمَّا	رَأَتْهُ	حَسِبَتْهُ	لُجَّةً
قوم سے	کافروں	کہا گیا	اس سے	تو داخل ہو	محل	پس جب	اس کو دیکھا	اسے سمجھا	گہرا پانی

کافروں کی قوم سے تھی۔ اس سے کہا گیا کہ محل میں داخل ہو جب اس رملکہ نے اس کے فرش کو دیکھا تو اسے گہرا پانی سمجھا

وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا ۖ قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنْ قَوَارِيرَ ۖ قَالَتْ

وَكَشَفَتْ	عَنْ	سَاقِيهَا	قَالَ	إِنَّهُ	صَرْحٌ	مُّمَرَّدٌ	مِّنْ	قَوَارِيرَ	قَالَتْ
اور کھول دیں	سے	اپنی پنڈلیاں	اس نے کہا	یہ	محل	جرڑا ہوا	سے	شیشے (جمع)	وہ بولی

اور رہا بچنے اٹھا کر، اپنی پنڈلیاں کھول دیں، اس (سیمان) نے کہا بیشک یہ شیشوں سے جڑا ہوا محل ہے، وہ بولی

رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ۖ وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۴﴾ وَ

رَبِّ	إِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	وَأَسْلَمْتُ	مَعَ	سُلَيْمَانَ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ
اے میرے رب	بیشک میں نے ظلم کیا	اپنی جان	اور میں ایمان لائی	سافق	سیمان	اللہ کے لئے	تمام جہانوں کا رب	اور	

اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی جان پر ظلم کیا اور (اب) میں سیمان کے ساتھ (سیمان کے طریق پر) تمام جہانوں کے رب اللہ پر ایمان لائی۔ اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	ثَمُودَ	أَخَاهُمْ	صَالِحًا	أَنِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	فَإِذَا	هُمْ	فَرِيقَانِ
تحقیق ہم نے بھیجا	طرف	ثمود	ان کے بھائی	صالح	کہ	اللہ کی عبادت کرو	پس ناگہاں	وہ	دو فریق ہو گئے		

تحقیق ہم نے (ثمود) ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو بھیجا کہ اللہ کی عبادت کرو، پس ناگہاں وہ دو فریق ہو گئے

يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۵﴾ قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ

يَخْتَصِمُونَ	قَالَ	يَقَوْمِ	لِمَ	تَسْتَعْجِلُونَ	بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ
باہم جھگڑنے لگے	اس نے کہا	اے میری قوم	کیوں	تم جلدی کرتے ہو	برائی کے لئے	پہلے	بھلائی

باہم جھگڑنے لگے۔ اس نے کہا، اے میری قوم! تم بھلائی سے پہلے برائی کے لئے کیوں جلدی کرتے ہو؟

لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۶﴾ قَالُوا طَئِيرَنَّا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ

لَوْ لَا	تَسْتَغْفِرُونَ	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	قَالُوا	طَئِيرَنَّا	بِكَ	وَبِمَنْ	مَّعَكَ
کہوں	تم بخشش نہیں مانگتے	اللہ	تا کہ تم	پر رحم کیا جائے	وہ بولے	براہنگوں	تجھ سے	اور وہ جو	تیرے ساتھ (ساتھی)

تم اللہ سے بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ تا کہ تم پر رحم کیا جائے۔ وہ بولے ہم نے تجھ سے اور نیز کے ساتھیوں سے براہنگوں کیا ہے

قَالَ ظَنَرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿۳۷﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ

قَالَ	ظَنَرُكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	بَلْ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	تُفْتَنُونَ	وَكَانَ	فِي الْمَدِينَةِ
اس نے کہا	تمہاری بدشگونی	اللہ کے پاس	بلکہ	تم	ایک قوم	آزمائے جلتے ہو	اور تھے	شہر میں

اس نے کہا تمہاری بدشگونی اللہ کے پاس (اللہ کی طرف سے) ہے، بلکہ تم ایک قوم ہو (جو) آزمائے جاتے ہو۔ اور شہر میں تھے

تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿۳۸﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ

تِسْعَةُ	رَهْطٍ	يُفْسِدُونَ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا يُصْلِحُونَ	قَالُوا	تَقَاسَمُوا	بِاللَّهِ
نو	شخص	وہ فساد کرتے تھے	زمین (مک) میں	اور اصلاح نہیں کرتے تھے	وہ کہنے لگے	تم باہم قسم کھاؤ	اللہ کی

نو شخص وہ مک میں فساد کرتے تھے، اور اصلاح نہ کرتے تھے۔ وہ کہنے لگے تم باہم اللہ کی قسم کھاؤ

كُنْبَيْتَهُ وَآهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ آهْلِهِ وَإِنَّا

كُنْبَيْتَهُ	وَآهْلَهُ	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ	لِوَلِيِّهِ	مَا شَهِدْنَا	مَهْلِكَ	آهْلِهِ	وَإِنَّا
البتہ ہم ضرور سنچوں یا سنچ	اور اس کے گھروالے	پھر ضرور ہم کہیں گے	اس کے وارثوں سے	ہم موجود نہ تھے	ہلاکت کے وقت	اس کے گھروالے	اور بیشک ہم

البتہ ہم ضرور اس کے گھروالوں پر سنچوں ماریں گے۔ اور پھر اس کے وارثوں کو کہیں گے، ہم اس کے گھروالوں کی ہلاکت کے وقت موجود نہ تھے، اور بیشک

لَصِدْقُونَ ﴿۳۹﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۴۰﴾ فَانْظُرْ

لَصِدْقُونَ	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ	فَانْظُرْ
البتہ سچے ہیں	اور انہوں نے مکر کیا	ایک تدبیر	اور ہم نے حقیقت تدبیر کی	ایک تدبیر	اور وہ نہ جانتے تھے	پس دیکھو

ہم، البتہ سچے ہیں۔ اور انہوں نے ایک مکر کیا اور ہم نے دھبی، ایک نفیہ تدبیر کی اور وہ نہ جانتے تھے (بے خبر تھے)۔ پس دیکھو

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مُكْرِهِمْ إِنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۱﴾ فَبَلَكَ بِيوتِهِمْ

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	مُكْرِهِمْ	إِنَّا	دَمَرْنَاهُمْ	وَقَوْمَهُمْ	أَجْمَعِينَ	فَبَلَكَ	بِيوتِهِمْ
کیسا	ہوا	انجام	ان کا مکر	کہ ہم	ہم نے تباہ کر دیا	ان کی قوم	سب کو	اب یہ	ان کے گھر

ان کے مکر کا انجام کیسا ہوا! کہ ہم نے انہیں اور ان کی قوم سب کو تباہ کر ڈالا۔ اب یہ ان کے گھر ہیں،

خَاوِيَةً يَبَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ

خَاوِيَةً	يَبَا ظَلَمُوا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَأَنْجَيْنَا	الَّذِينَ
گرے پڑے	ان کے ظلم کے سبب	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	لوگوں کے لئے جو جانتے ہیں	اور ہم نے نجات دی	وہ لوگ جو	

گرے پڑے، ان کے ظلم کے سبب، بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو جانتے ہیں۔ اور ہم نے ان لوگوں کو نجات دی

أَمْنًا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ

اَمْنًا وَكَانُوا يَتَّقُونَ وَلَوْ طَإِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ
وہ ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے اور لو طَإِذْ کہا جب اسے کہا اپنی قوم سے کیا تم آگئے اُنرائے ہو بے حیائی اور تم
جو ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے - اور یاد کرو جب لو ط نے اپنی قوم سے کہا کیا تم بے حیائی پر اُتر آئے ہو؟ اور

تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَيْسَ لَكُمُ الرِّجَالُ شَهْوَةٌ مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ

تُبْصِرُونَ أَلَيْسَ لَكُمُ الرِّجَالُ شَهْوَةٌ مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ
دیکھتے ہو کیا تم مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے عورتوں کو چھوڑ کر بلکہ تم
تم دیکھتے ہو - کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے آتے ہو بلکہ تم

قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ

قَوْمٌ تَجْهَلُونَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ
لوگ جہالت کرتے ہو پس نہ تھا جواب اس کی قوم مگر صرف یہ کہ انہوں نے کہا نکال دو لو ط کے ساتھی
لوگ جہالت کرتے ہو - پس اس کی قوم کا جواب صرف یہ تھا کہ لو ط کے ساتھیوں کو نکال دو

مِّنْ قَرَبَيْتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَاجْنِبْنَاهُ وَآهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ

مِّنْ قَرَبَيْتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ فَاجْنِبْنَاهُ وَآهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ
سے اپنا شہر بیشک وہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں سو ہم نے اس کی بیوی اور اس کے گھر والے سوائے اس کی بیوی
اپنے شہر سے بیشک یہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں - سو ہم نے اس کی بیوی کے سوائے اور اس کے گھر والوں کو بچا لیا

قَدَرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَسَاءً مَّطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٨﴾

قَدَرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَّطَرًا فَسَاءً مَّطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٨﴾
ہم نے اسے ٹھہرا دیا تھا سے ہم نے اسے ٹھہرا دیا تھا - اور ہم نے ان پر ایک بارش برسائی، سو کیا، سیڑھی بارش تھی ڈرائے گئے لوگوں پر -
اسے ہم نے پیچھے رہ جانے والوں میں سے ٹھہرا دیا تھا - اور ہم نے ان پر ایک بارش برسائی، سو کیا، سیڑھی بارش تھی ڈرائے گئے لوگوں پر -

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ مَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اللَّهُ خَيْرٌ مَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾
فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے اور سلام اس کے بندوں پر وہ جنہیں اسے چن لیا کیا اللہ بہتر یا جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں
آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں اور اس کے بندوں پر سلام ہو جنہیں اسے چن لیا کیا اللہ بہتر ہے؟ یا وہ جنہیں وہ شریک ٹھہراتے ہیں؟